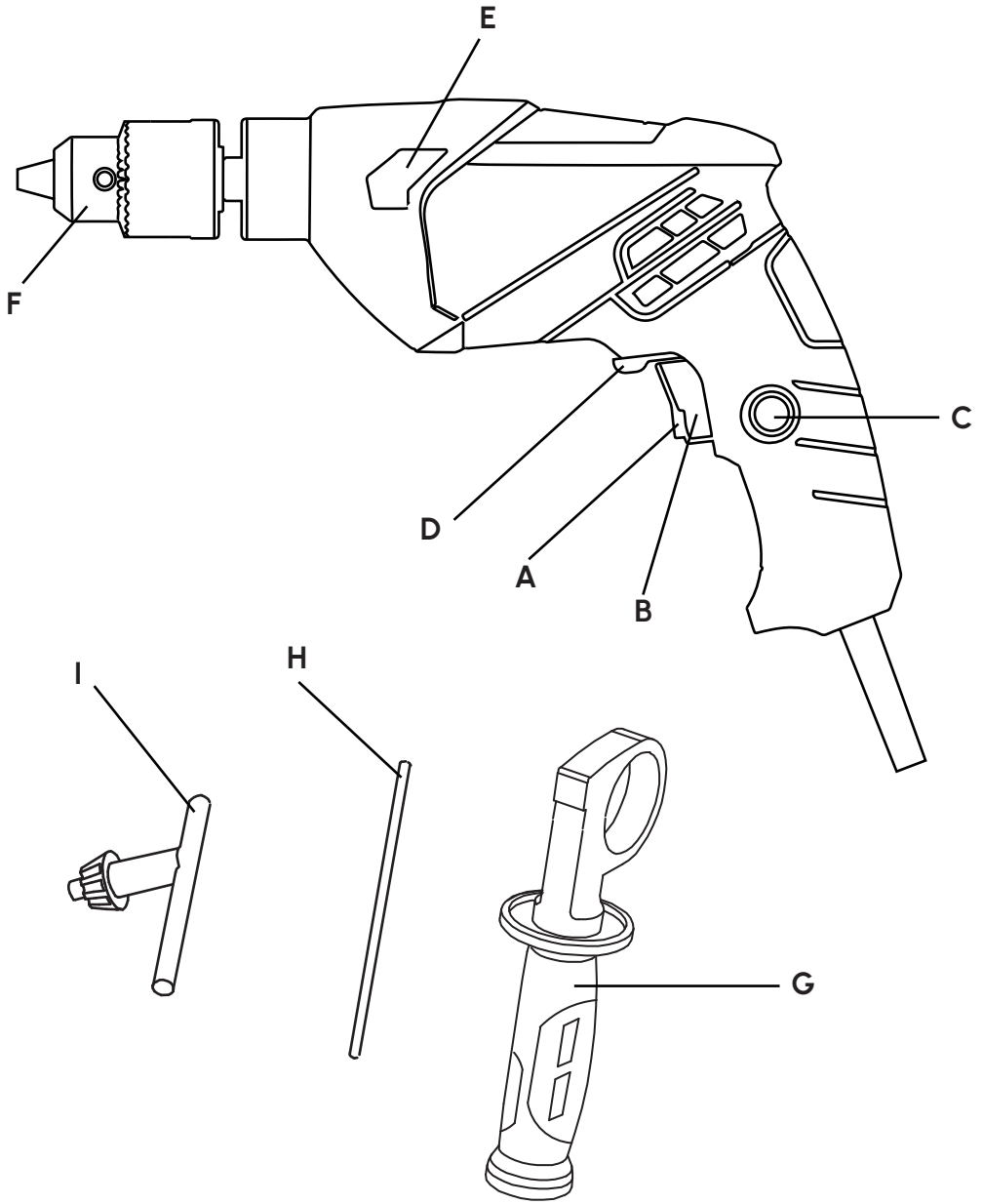


ID50010



- ES.** Instrucciones de uso
- EN.** Instructions for use
- FR.** Mode d'emploi
- PT.** Instruções de utilização
- IT.** Istruzioni per l'uso
- DE.** Gebrauchsanleitun
- PL.** Instrukcja użycia
- AR.** تعليمات الاستخدام



ES

(Instrucciones originales)

ID50010

Taladro de impacto

Estimado cliente,
Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca Casals. Un continuo esfuerzo e innovación y los más estrictos controles de calidad permiten a Casals desarrollar potentes herramientas eléctricas para los trabajos más duros.

ADVERTENCIA GENERAL DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

ADVERTENCIA: Consulte las advertencias de seguridad y las instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica.

El incumplimiento de las instrucciones podría provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o causar lesiones graves.

Guarde las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica de red (con cable) o de batería (sin cable).

SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO
Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.

Las zonas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.

No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, ni en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.
Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.

Mantenga alejados a los niños y a otras personas mientras maneja una herramienta eléctrica.

Las distracciones pueden hacerle perder el control del aparato.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. No modifique el enchufe. No utilice ningún adaptador de enchufe con toma de tierra con herramientas eléctricas.

Los enchufes no modificados y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.

Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos.

Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado con tierra.

No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones de humedad.
Si penetran líquidos en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

No fuerce el cable. No utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles.

Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

Cuando utilice una herramienta eléctrica en exteriores, use un cable alargador aprobado para uso en exteriores. El uso de este tipo de cables reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Si no se puede evitar la utilización del aparato eléctrico en un entorno húmedo, instale un interruptor diferencial. El uso de un interruptor de este tipo reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Si no se puede evitar la utilización del aparato eléctrico en un entorno húmedo, instale un interruptor diferencial.

El uso de un interruptor de este tipo reduce el riesgo de descarga eléctrica.

SEGURIDAD PERSONAL

Esté alerta, ponga toda su atención en el trabajo y utilice el sentido común al operar con una herramienta eléctrica.

No utilice el aparato cuando esté cansado o bajo los efectos de alcohol, estupefacientes o medicamentos.

Un momento de falta de atención mientras maneja herramientas eléctricas puede provocar graves lesiones personales.

Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre protección para los ojos.

Los equipos de protección, como la máscara antipolvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o la protección auditiva, utilizados en condiciones adecuadas, reducirán las lesiones.

Evite que el aparato se ponga en marcha de forma involuntaria.

Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarla a la fuente de alimentación y/o a una batería, y de cogerla o transportar la herramienta.

Transportar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o energizar las herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido puede provocar accidentes.

Antes de encender la herramienta eléctrica, retire las llaves de ajuste o las llaves inglesas.

Una llave inglesa o llave fija enganchada a una pieza giratoria de la herramienta, puede provocar lesiones.

Evite posturas forzadas al trabajar. Mantenga en todo momento el equilibrio y la estabilidad.

Esto hará que la herramienta sea más fácil de controlar ante situaciones inesperadas.

Lleve la ropa de trabajo adecuada. Evite llevar ropa holgada y joyas para trabajar. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas móviles.

La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

Si es posible instalar un dispositivo de extracción o recogida de polvo, asegúrese de que este esté conectado y se utiliza correctamente.

El uso de dispositivos de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

Evite que el uso frecuente de las herramientas le vuelva confiado y llegue a ignorar los principios de seguridad de las herramientas.

Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta adecuada para su aplicación.

La herramienta eléctrica funcionará mejor y de forma más segura si se utiliza dentro del rango de potencia especificado.

No utilice la herramienta si el interruptor de encendido/apagado está defectuoso.

Una herramienta eléctrica que no se puede encender y apagar a través del interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

Desconecte el enchufe de la red y/o desmonte el paquete de baterías de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambio de accesorios o al guardarla.

Esto evitará una puesta en marcha accidental de la herramienta.

Guarde la herramienta eléctrica apagada fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con ella, o con estas instrucciones, la manejen.

Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.

Realice un buen mantenimiento de su herramienta eléctrica y sus accesorios. Compruebe la alineación de las piezas móviles o atascos, que no haya piezas rotas o cualquier otra circunstancia que pueda afectar al buen funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.

Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.

Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.

Las herramientas de corte bien mantenidas y con bordes de corte afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.

Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones y el trabajo a realizar.

El uso de la herramienta eléctrica para fines diferentes a los previstos puede resultar peligroso.

Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.

Los mangos y superficies de agarre resbaladizos no permiten el manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

MANTENIMIENTO

El mantenimiento de su herramienta eléctrica debe ser realizado por un técnico debidamente cualificado, utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas.

Sólo de esta manera se garantiza el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA TALADORAS

1) INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Colóquese protectores auditivos al taladrar con percusión.

La exposición al ruido puede causar pérdida de audición.

Utilice la empuñadura(s) auxiliar(s), si se suministra con la herramienta.

Cualquier pérdida de control puede causar lesiones.

Sujete la herramienta eléctrica por la empuñadura aislada al realizar trabajos en los que el útil o los tornillos puedan llegar a tocar conductos eléctricos ocultos.

El contacto con un cable conductor de corriente puede electrizar también las partes metálicas de la herramienta y provocar una descarga eléctrica al operario.

2) INDICACIONES DE SEGURIDAD AL UTILIZAR BROCAS LARGAS

Nunca trabaje a una velocidad superior a la velocidad máxima nominal de la broca.

A velocidades más altas, la broca podría doblarse si gira libremente sin hacer contacto con la pieza de trabajo, lo que puede ocasionar lesiones.

Comience a taladrar a baja velocidad y con la punta de la broca en contacto con la pieza de trabajo.

A velocidades más altas, la broca podría doblarse si gira libremente sin hacer contacto con la pieza de trabajo, lo que puede ocasionar lesiones.

Aplique la presión suficiente, en línea recta con la broca.

Las brocas se pueden doblar, romperse y provocar la pérdida de control, llegando a ocasionar lesiones.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

No utilizar el aparato con el cable o la clavija dañados

Conecte el aparato a una toma de corriente que soporte un mínimo de 10 amperios.

Conectar el aparato a una base de toma de corriente provista de toma de tierra.

Utilice el aparato únicamente con el adaptador específico suministrado.

Si alguna de las carcasas del aparato se rompe, desconecte inmediatamente el aparato de la red para evitar posibles descargas eléctricas.

No utilice el aparato si se ha caído, hay señales visibles de daños, o si existe fuga.

No toque la clavija de conexión con las manos mojadas.

No utilice el aparato si sus accesorios no están debidamente instalados.

No utilice el aparato si los accesorios instalados presentan defectos.

Sustitúyalos inmediatamente.

Utilice el asa o las asas para coger o transportar el aparato.

Este aparato está pensado únicamente para uso doméstico, no para uso profesional o industrial.

Este aparato no es un juguete. Los niños deben estar bajo vigilancia para asegurar que no jueguen con el aparato.

DESCRIPCIÓN

A - Selector de velocidad variable

B - Interruptor

C - Botón de bloqueo

D - Interruptor dirección rotación

E - Selector perforación / perforación con percusión

F - Portabrocas

G - Empuñadura auxiliar

H - Tope de desplazamiento vertical

I - Pieza para abrir/cerrar portabrocas

En caso de que su modelo de aparato no disponga de los accesorios descritos, puede adquirirlos en los Servicios de Asistencia Técnica o en la web www.casalstools.es

INSTRUCCIONES DE USO

ANTES DEL PRIMER USO

Asegúrese de haber retirado todas las partes del embalaje.

Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.

Preparar el aparato acorde a la función que desee realizar.

FUNCIONAMIENTO DEL TOPE DE DESPLAZAMIENTO VERTICAL

Mientras trabaja utilice siempre la empuñadura auxiliar (G).

Puede fijar la profundidad con el tope de desplazamiento vertical (H). Para ello, afloje la empuñadura auxiliar girando el mango.

Seleccione la profundidad de perforación deseada.

Apriete la empuñadura auxiliar girando el mango (G) en el sentido contrario.

INSERTAR UNA BROCA

Para abrir el portabrocas del taladro, girarlo en el sentido contrario a las agujas del reloj.

Insertar la broca, la punta del destornillador u otra herramienta requerida para la tarea, en el portabrocas.

Para obtener una fijación segura de la broca, insertarla lo más que pueda en el centro.

Girar el portabrocas en el sentido de las agujas del reloj para bloquear la broca.

Para quitar los accesorios del portabrocas, seguir los mismos pasos que se indicaron anteriormente pero en orden inverso.

El portabrocas también se puede abrir y cerrar con la llave que viene incluida. Para ello, insertar la llave en uno de los 3 orificios en la parte superior del mandril. Alinear el engranaje de la llave con el engranaje del mandril. Girar hacia la derecha o izquierda para abrir y cerrar. Esta llave ayuda a apretar la broca mucho más fuerte.

INTERRUPTOR DIRECCIÓN DE LA ROTACIÓN (D)

Para perforar o atornillar, mantener siempre el interruptor de la dirección hacia la derecha.

Para desatornillar, colocar el interruptor de la dirección hacia la izquierda.

No cambiar la dirección de rotación mientras el motor de la herramienta está en funcionamiento.

CONTROL ELECTRÓNICO DE VELOCIDAD

Se puede controlar la velocidad del aparato, simplemente actuando sobre el mando de control de velocidad (A).

Esta función es muy útil ya que permite adaptar la velocidad del aparato al tipo de trabajo que se precise realizar.

Si el aparato funciona continuamente a velocidad lenta, su vida útil se reducirá considerablemente.

PERFORAR Y ATORNILLAR / PERFORAR CON PERCUSIÓN

Perforado y atornillado

Desplazar el botón (E) a la zona marcada:



Perforado con percusión

Desplazar el botón (E) a la zona marcada:



USO

Enchufar el aparato a la red eléctrica.

Seleccionar la función deseada.

Seleccionar la velocidad deseada.

Pulsar el botón marcha/paro (B).

BOTÓN DE BLOQUEO

Para activar esta función pulsar el botón (C) mientras mantiene pulsado el botón marcha/paro (B). Para desactivar esta función volver a pulsar el botón marcha/paro.

UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO

Parar el aparato, retirando la presión sobre el botón marcha/paro (B).

LIMPIEZA

Desenchufar el aparato de la red y dejar que se enfríe antes de iniciar cualquier operación de limpieza.

Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente.

Limpiar el conjunto eléctrico y el conector de red con un paño húmedo y secarlos después. NO SUMERGIRLOS NUNCA EN AGUA O CUALQUIER OTRO LÍQUIDO.

No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.

No deje entrar agua u otro líquido por las aberturas de ventilación para evitar daños en las partes operativas interiores del aparato.

No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo. Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, su superficie puede degradarse y afectar de forma inexorable la duración de la vida del aparato y conducir a una situación peligrosa.

REEMPLAZAR ESCOBILLAS DE CARBÓN

Retirar y revisar las escobillas de carbón periódicamente. Recomendamos que esta operación la realice siempre un profesional. Reemplazar cuando se hayan desgastado hasta la marca límite. Mantener las escobillas de carbón limpias y libres para deslizarse en los soportes.

CONSUMIBLES

Usar siempre consumibles, diseñados específicamente para su modelo de aparato. Podrá adquirir este tipo de consumible en tiendas especializadas.

ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado o contactar con Atención al Cliente en la web www.casalstools.es. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro. Si la conexión red está dañada, debe ser substituida, proceder como en caso de avería.

CARACTERÍSTICAS

Potencia absorbida máxima: 500W
Voltaje nominal: 230-240V
Frecuencia: 50Hz
Velocidad en vacío: 0-3000 rpm
Control electrónico de velocidad: Sí
Diámetro portabrocas: 13 mm
Peso: 1,58 Kg
Nivel de presión sonora (LpA) = 93 dB (A), KpA = 5 dB
Nivel de potencia sonora (LwA) = 101 dB(A), KpA = 5 dB
Para taladros de impacto con función de solo taladro: Vibración= 6,39 m/s², K=1,5 m/s²
Para taladros: Vibración= 8,54 m/s² / K = 1,5 m/s²

No utilizar el aparato cerca de mezclas anestésicas inflamables con aire, oxígeno u óxido nitroso.

Nota: Estas características están sujetas a cambios sin previo aviso, dependiendo de las mejoras introducidas al aparato.

Nota: En virtud de a las tolerancias de fabricación de este producto, la potencia absorbida máxima puede diferir de la especificada.

Nivel sonoro medido según la norma EN 62841-1

El nivel de emisión de vibraciones indicado en esta hoja informativa ha sido medido según la norma EN 62841-1 puede utilizarse para realizar una comparativa entre herramientas. Igualmente, válido para una evaluación de la exposición preliminar.

El valor de las vibraciones durante el uso de la herramienta eléctrica puede diferir del valor total declarado dependiendo de la forma en que se utilice la herramienta. Se deben identificar las medidas de seguridad para proteger al operario basadas en una estimación de la exposición en condiciones reales de uso (teniendo en cuenta las partes del ciclo de funcionamiento, los tiempos de desconexión y de funcionamiento en vacío, además del tiempo de disparo).

PARA LAS VERSIONES DE PRODUCTOS DE LA UE Y/O EN CASO DE QUE SE SOLICITE EN SU PAÍS

ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO

Los materiales de embalaje de este aparato están incluidos en un sistema de recogida, clasificación y reciclado. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores de reciclaje públicos apropiados para cada tipo de material. El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



Para eliminar el producto una vez agotada su vida útil, diríjase a un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).



Lea detenidamente las instrucciones y advertencias de seguridad antes de usar el aparato.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Por la presente declaramos, bajo nuestra responsabilidad, que los productos CASALS descritos en este manual ID50010 cumplen con las siguientes normas: EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2 y EN 62321 de acuerdo con las Directivas de la UE 2006/42/EC, 2014/30/EU y 2011/65/EU.

CASALS POWER TOOLS S.L.

Av. Barcelona s/n
Oliana, 25790, Lleida, ESPAÑA
28/02/2024

EN

(Instrucciones originales)

ID50010 Impact Drill

Dear Customer,
We thank you for having decided to purchase a Casals brand product. Continuous effort and innovation and the strictest quality controls allow Casals to develop powerful power tools for the toughest jobs.

GENERAL SAFETY WARNING FOR POWER TOOLS

WARNING: Refer to the safety warnings and instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow instructions could result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains (corded) or battery-powered (cordless) power tool.

SAFETY IN THE WORK AREA
Keep the work area clean and well lit.
Cluttered or dark areas can cause accidents.

Do not use power tools in explosive atmospheres, or in the presence of flammable liquids, gases or dusts.
Power tools generate sparks that can ignite dust or fumes.

Keep children and other bystanders away while operating a power tool.
Distractions can make you lose control of the device.

ELECTRICAL SAFETY
Power tool plugs must match the outlet. Do not modify the plug. Do not use any grounded plug adapter with power tools.

Unmodified plugs and proper outlets reduce the risk of electric shock.

Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, stoves and refrigerators.

There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.

Do not expose power tools to rain or wet conditions.

Liquids entering the power tool increase the risk of electric shock.

Do not force the cable. Do not use the cord to carry, pull, or unplug the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges, or moving parts.

Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.

When using a power tool outdoors, use an extension cord approved for outdoor use. The use of this type of cable reduces the risk of electric shock.

If using the electrical appliance in a humid environment cannot be avoided, install a differential switch. Using such a switch reduces the risk of electric shock.

If using the electrical appliance in a humid environment cannot be avoided, install a differential switch.

Using such a switch reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SECURITY

Be alert, give your full attention to the work, and use common sense when operating a power tool. Do not use the device when you are tired or under the influence of alcohol, narcotics or medication.

A moment of inattention while operating power tools can result in serious personal injury.

Use personal protective equipment. Always wear eye protection.

Protective equipment such as a dust mask, non-slip safety shoes, hard hat or hearing protection, used in appropriate conditions, will reduce injuries.

Prevent the appliance from starting inadvertently. Make sure the switch is in the off position before connecting to power source and/or a battery, and picking up or carrying the tool.

Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on can cause accidents.

Before turning on the power tool, remove the adjustment wrenches or wrenches.

A wrench or open-end wrench caught on a rotating part of the tool can cause injury.

Avoid forced postures when working. Maintain balance and stability at all times.

This will make the tool easier to control in unexpected situations.

Wear appropriate work clothing. Avoid wearing loose clothing and jewelry to work. Keep hair and clothing away from moving parts.

Loose clothing, jewelry, or long hair can get caught in moving parts.

If it is possible to install a dust extraction or collection device, ensure that it is connected and used correctly.

The use of dust collection devices can reduce dust-related risks.

Avoid frequent tool use that makes you overconfident and ignore tool safety principles.

A careless action can cause serious injuries in a fraction of a second.

USE AND CARE OF POWER TOOLS

Do not overload the power tool. Use the appropriate tool for your application.

The power tool will perform better and safer if used within the specified power range.

Do not use the tool if the on/off switch is defective.

A power tool that cannot be turned on and off via the switch is dangerous and must be repaired.

Disconnect the mains plug and/or remove the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories or storing it.

This will prevent accidental starting of the tool.

Store the power tool turned off out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with it, or these instructions, to operate it.

Power tools are dangerous in the hands of inexperienced users.

Maintain your power tool and its accessories well. Check the alignment of moving parts or jams, that there are no broken parts or any other circumstance that may affect the proper operation of the power tool. If damaged, have the power tool repaired before using it.

Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

Keep cutting tools sharp and clean.

Well-maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.

Use the power tool, accessories and bits, etc., in accordance with these instructions, taking into account the conditions and the work to be performed.

Using the power tool for purposes other than its intended use may be dangerous.

Keep handles and gripping surfaces dry, clean and free of oil and grease.

Slippery handles and gripping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

MAINTENANCE

Your power tool should be serviced by a properly qualified technician, using only identical replacement parts.

Only in this way is the safety of the power tool guaranteed.

SAFETY WARNINGS FOR FOLLOWING MOWERS

1) GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Wear hearing protectors when hammer drilling.

Noise exposure can cause hearing loss.

Use the auxiliary handle(s), if supplied with the tool.

Any loss of control can cause injury.

Hold the power tool by the insulated handle when performing work where the tool or screws may come into contact with hidden electrical conduits.

Contact with a live wire can also electrify metal parts of the tool and cause an electric shock to the operator.

2) SAFETY INSTRUCTIONS WHEN USING LONG DRILLS

Never work faster than the maximum rated speed of the bit.

At higher speeds, the bit may bend if it rotates freely without contacting the workpiece, which may cause injury.

Start drilling at low speed and with the tip of the drill bit in contact with the workpiece.

At higher speeds, the bit may bend if it rotates freely without contacting the workpiece, which may cause injury.

Apply enough pressure, in a straight line with the bit.

Bits can bend, break, and cause loss of control, possibly resulting in injury.

ADDITIONAL SAFETY WARNINGS

Do not use the appliance with a damaged cable or plug.

Connect the device to a power outlet that supports a minimum of 10 amps.

Connect the device to a power outlet with a ground connection.

Only use the device with the specific adapter supplied.

If any of the casing of the appliance breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to avoid possible electric shock.

Do not use the appliance if it has been dropped, there are visible signs of damage, or if there is a leak.

Do not touch the connection plug with wet hands.

Do not use the appliance if its accessories are not properly installed.

Do not use the appliance if the installed accessories are defective. Replace them immediately.

Use the handle or handles to pick up or transport the appliance.

This appliance is intended for domestic use only, not for professional or industrial use.

This device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

DESCRIPTION

A - Variable speed selector

B - Switch

C - Lock button

D - Rotation direction switch

E - Drill / hammer drill selector

F - Chuck

G - Auxiliary handle

H - Depth stop

I - Chuck key

If your device model does not have the accessories described, you can purchase them from the Technical Assistance Services or from the website www.casalstools.es

INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE FIRST USE

Make sure you have removed all parts from the packaging.

Before connecting the appliance to the mains, verify that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage.

Prepare the device according to the function you want to perform.

OPERATION OF THE VERTICAL DISPLACEMENT STOP

While working always use the auxiliary handle (G).

You can set the depth with the depth gauge (H). To do this, loosen the auxiliary handle by turning the handle counterclockwise. Select the desired drilling depth.

Tighten the auxiliary handle by turning the handle (G) clockwise.

INSERT A DRILL

To open the drill chuck, turn it counterclockwise.

Insert the drill bit, screwdriver tip, or other tool required for the task, into the chuck.

To obtain a secure fixation of the drill bit, insert it as far as possible in the center.

Turn the chuck clockwise to lock the bit.

To remove the accessories from the chuck, follow the same steps as above but in reverse order.

The chuck can also be opened and closed with the included key. To do this, insert the key into one of the 3 holes at the top of the chuck. Align the wrench gear with the chuck gear. Turn right or left to open and close. This wrench helps tighten the bit much tighter.

DIRECTION OF ROTATION SWITCH (D)

To drill or screw, always hold the direction switch to the right.

To unscrew, turn the steering switch to the left.

Do not change the direction of rotation while the tool motor is running.

ELECTRONIC SPEED CONTROL

You can control the speed of the device by simply operating the speed control knob (A).

This function is very useful since it allows you to adapt the speed of the device to the type of work that needs to be done. If the appliance operates continuously at slow speed, its service life will be significantly reduced.

DRILL AND SCREW / DRILL WITH PERCUSSION

Drilled and screwed

Move the button (E) to the marked area:



Drilled with percussion

Move the button (E) to the marked area:



USE

Plug the device into the electrical network. Select the desired function. Select the desired speed.

Press the start/stop button (B).

LOCK BUTTON

To activate this function, press the button (C) while holding down the start/stop button (B). To deactivate this function, press the start/stop button again.

ONCE USE OF THE DEVICE IS FINISHED

Stop the appliance by releasing pressure on the start/stop button (B).

CLEANING

Unplug the appliance from the mains and allow it to cool before starting any cleaning operation.

Clean the appliance with a damp cloth soaked in a few drops of detergent.

Clean the electrical assembly and the mains connector with a damp cloth and dry them afterwards. **NEVER IMMERS**

THEM IN WATER OR ANY OTHER LIQUID. Do not use solvents, or products with an acidic or basic pH factor such as bleach, or abrasive products to clean the device.

Do not allow water or other liquid to enter through the ventilation openings to avoid damage to the internal operating parts of the appliance.

Do not immerse the device in water or other liquid, or place it under the tap. If the appliance is not kept in a good state of cleanliness, its surface may degrade and inexorably affect the lifespan of the appliance and lead to a dangerous situation.

REPLACE CARBON BRUSHES

Remove and inspect the carbon brushes periodically. We recommend that this operation always be performed by a professional. Replace when they have worn down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slide in the holders.

CONSUMABLES

Always use consumables designed specifically for your device model. You can purchase this type of consumable in specialized stores.

ANOMALIES AND REPAIR

In the event of a breakdown, take the device to an authorized Technical Assistance Service or contact Customer Service on the website www.casalstools.es.

Do not attempt to disassemble or repair it as there may be danger. If the network connection is damaged, it must be replaced, proceed as in the case of a breakdown.

FEATURES

Maximum absorbed power: 500W

Rated voltage: 230-240V

Frequency: 50Hz

Idle speed: 0-3000 rpm

Electronic speed control: Yes

Chuck diameter: 13mm

Weight: 1.58 Kg

Sound pressure level (LpA) = 93 dB (A),

KpA = 5 dB

Sound power level (LwA) = 101 dB(A), KpA = 5 dB

For impact drills with drill only function:

Vibration= 6.39 m/s², K=1.5 m/s²

For drills: Vibration = 8.54 m/s² / K = 1.5 m/s²

Do not use the device near flammable anesthetic mixtures with air, oxygen or nitrous oxide.

Note: These features are subject to change without prior notice, depending on the improvements introduced to the device.

Note: Due to the manufacturing tolerances of this product, the maximum absorbed power may differ from that specified. Sound level measured according to EN 62841-1 standard

The vibration emission level indicated in this information sheet has been measured according to EN 62841-1 and can be used to make a comparison between tools. Likewise, valid for an evaluation of the preliminary exhibition.

The value of vibrations during use of the power tool may differ from the total declared value depending on the way the tool is used.

Safety measures must be identified to protect the operator based on an estimate of exposure under actual conditions of use (taking into account parts of the operating cycle, shutdown and idle times, as well as trip time).

FOR EU PRODUCT VERSIONS AND/OR IF ORDERED IN YOUR COUNTRY

PRODUCT ECOLOGY AND RECYCLABILITY

The packaging materials for this device are included in a collection, sorting and recycling system. If you want to dispose of them, you can use the appropriate public recycling bins for each type of material. The product is free of concentrations of substances that may be considered harmful to the environment.



To dispose of the product once its useful life has expired, go to a waste manager authorized for the selective collection of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).



Please read the instructions and safety warnings carefully before using the appliance.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare, under our responsibility, that the CASALS products described in this ID50010 manual comply with the following standards: EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2 and EN 62321 in accordance with EU Directives 2006/42/EC, 2014/30/EU and 2011/65/EU.

CASALS POWER TOOLS S.L.

Av. Barcelona s/n
Oliana, 25790, Lleida, ESPAÑA
28/02/2024

FR

(Traduit des instructions originales)

ID50010 Perceuse à percussion

Cher client, Nous vous remercions d'avoir décidé d'acheter un produit de la marque Casals. Des efforts et une innovation continus ainsi que les contrôles de qualité les plus stricts permettent à Casals de développer des outils électriques puissants pour les travaux les plus difficiles.

AVERTISSEMENT GÉNÉRAL DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES

AVERTISSEMENT : reportez-vous aux avertissements et instructions de sécurité, aux illustrations et aux spécifications fournis avec cet outil électrique.

Le non-respect des instructions pourrait entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez les avertissements et les instructions pour référence future.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté sur secteur (avec fil) ou sur batterie (sans fil).

SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

Gardez la zone de travail propre et bien éclairée.

Les zones encombrées ou sombres peuvent provoquer des accidents.

N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives ou en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.

Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.

Éloignez les enfants et autres spectateurs lorsque vous utilisez un outil électrique.

Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne modifiez pas la fiche.

N'utilisez pas d'adaptateur de prise mis à la terre avec des outils électriques.

Des fiches non modifiées et des prises appropriées réduisent le risque de choc électrique.

Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.

Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre.

N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.

Les liquides pénétrant dans l'outil électrique augmentent le risque de choc électrique.

Ne forcez pas sur le câble. N'utilisez pas le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Gardez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles.

Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge approuvée pour une utilisation en extérieur. L'utilisation de ce type de câbles réduit le risque de choc électrique.

Si l'utilisation de l'appareil électrique dans un environnement humide ne peut être évitée, installez un interrupteur différentiel. L'utilisation d'un tel interrupteur réduit le risque de choc électrique.

Si l'utilisation de l'appareil électrique dans un environnement humide ne peut être évitée, installez un interrupteur différentiel.

L'utilisation d'un tel interrupteur réduit le risque de choc électrique.

SÉCURITÉ PERSONNELLE Soyez vigilant, accordez toute votre attention au travail et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence d'alcool, de stupéfiants ou de médicaments.

Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection.

Les équipements de protection tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive, utilisés dans des conditions appropriées, réduiront les blessures.

Empêchez l'appareil de démarrer par inadvertance. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de vous connecter à une source d'alimentation et/ou à une batterie, et de ramasser ou de transporter l'outil.

Transporter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou mettre sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est allumé peut provoquer des accidents.

Avant d'allumer l'outil électrique, retirez les clés de réglage ou les clés.

Une clé ou une clé à fourche coincée dans une partie rotative de l'outil peut provoquer des blessures.

Évitez les postures forcées lorsque vous travaillez. Maintenez l'équilibre et la stabilité à tout moment.

Cela rendra l'outil plus facile à contrôler dans des situations inattendues.

Portez des vêtements de travail appropriés. Évitez de porter des vêtements amples et des bijoux au travail. Gardez les cheveux et les vêtements éloignés des pièces mobiles.

Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.

S'il est possible d'installer un dispositif d'aspiration ou de collecte des poussières, assurez-vous qu'il est connecté et utilisé correctement.

L'utilisation de dispositifs de dépoussiérage peut réduire les risques liés à la poussière.

Évitez l'utilisation fréquente d'outils qui vous rend trop confiant et ignorez les principes de sécurité des outils.

Un geste imprudent peut provoquer des blessures graves en une fraction de seconde.

UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil approprié à votre application.

L'outil électrique fonctionnera mieux et sera plus sûr s'il est utilisé dans la plage de puissance spécifiée.

N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur marche/arrêt est défectueux.

Un outil électrique qui ne peut pas être allumé et éteint via l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

Débranchez la fiche secteur et/ou retirez la batterie de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de le ranger.

Cela empêchera un démarrage accidentel de l'outil.

Conservez l'outil électrique éteint hors de la portée des enfants et ne laissez pas des personnes qui ne le connaissent pas ou ne connaissent pas ces instructions l'utiliser.

Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

Entretenez bien votre outil électrique et ses accessoires. Vérifiez l'alignement des pièces mobiles ou des blocages, qu'il n'y ait pas de pièces cassées ou toute autre circonstance pouvant affecter le bon fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.

De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

Gardez les outils de coupe affûtés et propres.

Les outils de coupe bien entretenus et dotés de bords tranchants sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.

Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions et du travail à effectuer.

L'utilisation de l'outil électrique à des fins autres que celles pour lesquelles il est prévu peut être dangereuse.

Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.

Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.

ENTRETIEN L'entretien de votre outil électrique doit être effectué par un technicien dûment qualifié, en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.

Ce n'est qu'ainsi que la sécurité de l'outil électrique est garantie.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LES TONDEUSES ASSOCIÉES

1) INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ Portez des protections auditives lors du perçage au marteau. L'exposition au bruit peut entraîner une perte auditive.

Utilisez la ou les poignées auxiliaires, si elles sont fournies avec l'outil.
Toute perte de contrôle peut provoquer des blessures.

Tenez l'outil électrique par la poignée isolée lorsque vous effectuez des travaux où l'outil ou les vis peuvent entrer en contact avec des conduits électriques cachés.

Le contact avec un fil sous tension peut également électrifier les parties métalliques de l'outil et provoquer un choc électrique pour l'opérateur.

2) CONSIGNES DE SÉCURITÉ LORS DE L'UTILISATION DE FORETS LONGS Ne travaillez jamais à une vitesse supérieure à la vitesse nominale maximale du foret.

À des vitesses plus élevées, la mèche peut se plier si elle tourne librement sans entrer en contact avec la pièce, ce qui peut provoquer des blessures.

Commencez à percer à basse vitesse et avec la pointe du foret en contact avec la pièce.

À des vitesses plus élevées, la mèche peut se plier si elle tourne librement sans entrer en contact avec la pièce, ce qui peut provoquer des blessures.

Appliquez suffisamment de pression, en ligne droite avec la mèche.

Les embouts peuvent se plier, se casser et provoquer une perte de contrôle, pouvant entraîner des blessures.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

N'utilisez pas l'appareil avec un câble ou une fiche endommagé. Connectez l'appareil à une prise de courant prenant en charge un minimum de 10 ampères.

Connectez l'appareil à une prise de courant avec une connexion à la terre. Utilisez l'appareil uniquement avec l'adaptateur spécifique fourni.

Si l'un des boîtiers de l'appareil se brise, débranchez immédiatement l'appareil du secteur pour éviter un éventuel choc électrique.

N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il y a une fuite.

Ne touchez pas la fiche de connexion avec les mains mouillées.

N'utilisez pas l'appareil si ses accessoires ne sont pas correctement installés.

N'utilisez pas l'appareil si les accessoires installés sont défectueux. Remplacez-les immédiatement.

Utilisez la ou les poignées pour saisir ou transporter l'appareil.

Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement et non à un usage professionnel ou industriel.

Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

DESCRIPTION

- A - Sélecteur de vitesse variable
- B - Interrupteur
- C - Bouton de verrouillage
- D - Interrupteur de direction de rotation
- E - Sélecteur de perçage / perçage avec percussion
- F - Mandrin
- G - Poignée auxiliaire
- H - Butée de profondeur
- I - Clé de mandrin

Si le modèle de votre appareil ne dispose pas des accessoires décrits, vous pouvez les acheter auprès des services d'assistance technique ou sur le site www.casalstools.es

MODE D'EMPLOI

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Assurez-vous d'avoir retiré toutes les pièces de l'emballage.

Avant de brancher l'appareil au secteur, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du secteur.

Préparez l'appareil en fonction de la fonction que vous souhaitez exécuter.

FONCTIONNEMENT DE LA BUTÉE DE DÉPLACEMENT VERTICAL

Pendant le travail, utilisez toujours la poignée auxiliaire (G).

Vous pouvez régler la profondeur avec la butée de décalage vertical (H). Pour ce faire, desserrez la poignée auxiliaire en tournant la poignée.

Sélectionnez la profondeur de perçage souhaitée.

Serrez la poignée auxiliaire en tournant la poignée (G) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

INSÉRER UNE PERCEUSE

Pour ouvrir le mandrin, tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Insérez le foret, la pointe du tournevis ou tout autre outil requis pour la tâche dans le mandrin.

Pour obtenir une fixation sécurisée du foret, insérez-le le plus loin possible au centre.

Tournez le mandrin dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller le foret.

Pour retirer les accessoires du mandrin, suivez les mêmes étapes que ci-dessus mais dans l'ordre inverse.

Le mandrin peut également être ouvert et fermé avec la clé incluse. Pour ce faire, insérez la clé dans l'un des 3 trous en haut du mandrin. Alignez l'engrenage de la clé avec l'engrenage du mandrin. Tournez à droite ou à gauche pour ouvrir et fermer. Cette clé permet de serrer l'embout beaucoup plus fort.

SENS DU COMMUTATEUR DE ROTATION (D)

Pour percer ou visser, maintenez toujours le commutateur de direction vers la droite. Pour dévisser, tournez le commutateur de direction vers la gauche. Ne changez pas le sens de rotation lorsque le moteur de l'outil est en marche.

CONTRÔLE DE VITESSE ÉLECTRONIQUE

Vous pouvez contrôler la vitesse de l'appareil en actionnant simplement le bouton de contrôle de vitesse (A). Cette fonction est très utile puisqu'elle permet d'adapter la vitesse de l'appareil au type de travail à effectuer. Si l'appareil fonctionne continuellement à vitesse lente, sa durée de vie sera considérablement réduite.

PERCAGE ET VIS PERCAGE / PERCAGE À PERCUSSION **Perçage et vissage**

Déplacez le bouton (E) vers la zone marquée :



Foré à percussion

Déplacez le bouton (E) vers la zone marquée :



UTILISER

Branchez l'appareil sur le réseau électrique. Sélectionnez la fonction souhaitée. Sélectionnez la vitesse souhaitée.

Appuyez sur le bouton marche/arrêt (B).

BOUTON DE VERROUILLAGE

Pour activer cette fonction, appuyez sur le bouton (C) tout en maintenant enfoncé le bouton start/stop (B). Pour désactiver cette fonction, appuyez à nouveau sur le bouton start/stop.

UNE FOIS L'UTILISATION DE L'APPAREIL TERMINÉE

Arrêtez l'appareil en relâchant la pression sur le bouton marche/arrêt (B).

NETTOYAGE

Débranchez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de commencer toute opération de nettoyage.

Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide imbibé de quelques gouttes de détergent.

Nettoyez le bloc électrique et le connecteur secteur avec un chiffon humide et séchez-les ensuite. **NE LES IMMERGEZ JAMAIS DANS L'EAU OU TOUT AUTRE LIQUIDE.**

N'utilisez pas de solvants, ni de produits au pH acide ou basique comme de l'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.

Ne laissez pas l'eau ou tout autre liquide pénétrer par les ouvertures de ventilation pour éviter d'endommager les pièces de fonctionnement internes de l'appareil.

Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, et ne le placez pas sous le robinet.

Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, sa surface peut se dégrader et affecter inexorablement la durée de vie de l'appareil et conduire à une situation dangereuse.

REMPLENER LES BALAIS DE CHARBON

Retirez et vérifiez périodiquement les balais de charbon. Nous recommandons que cette opération soit toujours réalisée par un professionnel.

Remplacez-les lorsqu'ils sont usés jusqu'au repère limite.

Gardez les balais de charbon propres et libres de glisser dans les supports.

CONSOMMABLES

Utilisez toujours des consommables conçus spécifiquement pour le modèle de votre appareil. Vous pouvez acheter ce type de consommable dans les magasins spécialisés.

ANOMALIES ET REPARATION

En cas de panne, confiez l'appareil à un service d'assistance technique agréé ou contactez le service client sur le site www.casalstools.es.

N'essayez pas de le démonter ou de le réparer car il pourrait y avoir un danger. Si la connexion réseau est endommagée, elle doit être remplacée, procédez comme en cas de panne.

CARACTÉRISTIQUES

Puissance maximale absorbée : 500 W

Tension nominale : 230-240 V

Fréquence : 50 Hz

Vitesse à vide : 0-3000 tr/min

Contrôle électronique de la vitesse : Oui

Diamètre du mandrin : 13 mm

Poids : 1,58 Kg

Niveau de pression acoustique (LpA) = 93 dB (A), KpA = 5 dB

Niveau de puissance sonore (LwA) = 101 dB(A), KpA = 5 dB

Pour perceuses à percussion avec fonction perceuse seule : Vibration= 6,39 m/s², K=1,5 m/s²

Pour perceuses : Vibration = 8,54 m/s² / K = 1,5 m/s²

N'utilisez pas l'appareil à proximité de mélanges anesthésiques inflammables contenant de l'air, de l'oxygène ou du protoxyde d'azote.

Remarque : Ces fonctionnalités sont susceptibles d'être modifiées sans préavis, en fonction des améliorations apportées à l'appareil.

Remarque : En raison des tolérances de fabrication de ce produit, la puissance Le maximum absorbé peut différer de celui spécifié.

Niveau sonore mesuré selon la norme EN 62841-1

Le niveau d'émission de vibrations indiqué dans cette fiche d'information a été mesuré selon la norme EN 62841-1 et peut être utilisé pour effectuer une comparaison entre outils. De même, valable pour une évaluation de l'exposition préliminaire.

La valeur des vibrations lors de l'utilisation de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée en fonction de la manière dont l'outil est utilisé.

Des mesures de sécurité doivent être identifiées pour protéger l'opérateur sur la base d'une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte des parties du cycle de fonctionnement, des temps d'arrêt et d'inactivité, ainsi que du temps de déclenchement).

**POUR LES VERSIONS DE PRODUITS UE
ET/OU SI COMMANDÉ DANS VOTRE
PAYS**

**ÉCOLOGIE ET RECYCLABILITÉ DES
PRODUITS**

Les matériaux d'emballage de cet appareil sont intégrés dans une filière de collecte, de tri et de recyclage. Si vous souhaitez vous en débarrasser, vous pouvez utiliser les bacs de recyclage publics appropriés à chaque type de matériau.

Le produit est exempt de concentrations de substances pouvant être considérées comme nocives pour l'environnement.



Pour éliminer le produit une fois sa durée d'utilisation expirée, adressez-vous à un gestionnaire de déchets agréé pour la collecte sélective des Déchets d'Équipements Électriques et Electroniques (DEEE).



Veillez lire attentivement les instructions et les avertissements de sécurité avant d'utiliser l'appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous déclarons sous notre responsabilité que les produits CASALS décrits dans ce manuel ID50010 sont conformes aux normes suivantes : EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2 et EN 62321 conformément à Directives UE 2006/42/CE, 2014/30/UE et 2011/65/UE.

CASALS POWER TOOLS S.L.

Av. Barcelone s/n Oliana, 25790, Lleida,
ESPAGNE
28/02/2024

IT

(Tradotto dalle istruzioni originali)

ID50010 Trapano a percussione

Gentile cliente, la ringraziamo per aver deciso di acquistare un prodotto a marchio Casals. Lo sforzo e l'innovazione continui e i più severi controlli di qualità consentono a Casals di sviluppare potenti elettroutensili per i lavori più difficili.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER GLI UTENSILI ELETTRICI

AVVERTENZA: fare riferimento alle avvertenze di sicurezza, alle istruzioni, alle illustrazioni e alle specifiche fornite con questo utensile elettrico.

La mancata osservanza delle istruzioni potrebbe provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Salvare avvisi e istruzioni per riferimento futuro.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico alimentato tramite rete elettrica (con cavo) o alimentato a batteria (senza cavo).

SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO
Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.

Le aree disordinate o buie possono causare incidenti.

Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive o in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.

Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare polvere o fumi.

Tenere lontani i bambini e gli altri astanti mentre si utilizza l'utensile elettrico.

Le distrazioni possono farti perdere il controllo del dispositivo.

SICUREZZA ELETTRICA Le spine degli utensili elettrici devono corrispondere alla presa. **Non modificare la spina. Non utilizzare adattatori con messa a terra con utensili elettrici.**

Spine non modificate e prese adeguate riducono il rischio di scosse elettriche.

Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra come tubi, radiatori, stufe e frigoriferi.

Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.

Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o al bagnato.

I liquidi che penetrano nell'elettroutensile aumentano il rischio di scosse elettriche.

Non forzare il cavo. Non utilizzare il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.

I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga approvata per l'uso esterno. L'uso di questo tipo di cavi riduce il rischio di scosse elettriche.

Se non è possibile evitare l'utilizzo dell'apparecchio elettrico in un ambiente umido, installare un interruttore differenziale. L'utilizzo di tale interruttore riduce il rischio di scosse elettriche.

Se non è possibile evitare l'utilizzo dell'apparecchio elettrico in un ambiente umido, installare un interruttore differenziale.

L'utilizzo di tale interruttore riduce il rischio di scosse elettriche.

SICUREZZA PERSONALE Essere vigili, prestare la massima attenzione al lavoro e usare il buon senso quando si utilizza un utensile elettrico. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci.

Un attimo di disattenzione durante l'utilizzo dell'utensile elettrico può provocare gravi lesioni personali.

Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.

I dispositivi di protezione come una maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetti di protezione o protezioni per l'udito, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno gli infortuni.

Evitare che l'apparecchio si avvii inavvertitamente. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione spenta prima di collegare l'utensile alla fonte di alimentazione e/o alla batteria e di sollevare o trasportare lo strumento.

Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o alimentare utensili elettrici con l'interruttore acceso può causare incidenti.

Prima di accendere l'utensile elettrico, rimuovere le chiavi di regolazione o le chiavi inglesi.

Una chiave inglese o una chiave fissa intrappolata in una parte rotante dell'utensile può causare lesioni.

Evitare posture forzate durante il lavoro. Mantenere l'equilibrio e la stabilità in ogni momento.

Ciò renderà lo strumento più facile da controllare in situazioni impreviste.

Indossare indumenti da lavoro adeguati. Evitare di indossare abiti larghi e gioielli al lavoro. Tenere i capelli e gli indumenti lontano dalle parti in movimento.

Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

Se è possibile installare un dispositivo di aspirazione o raccolta delle polveri, assicurarsi che sia collegato e utilizzato correttamente.

L'uso di dispositivi di raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.

Evita l'uso frequente dell'utensile che ti rende eccessivamente sicuro di te e ignora i principi di sicurezza dell'utensile.

Un'azione imprudente può provocare lesioni gravi in una frazione di secondo.

USO E CURA DEGLI ELETTROUTENSILI

Non sovraccaricare l'elettrostrumento.

Utilizza lo strumento appropriato per la tua applicazione.

L'utensile elettrico funzionerà meglio e sarà più sicuro se utilizzato entro la gamma di potenza specificata.

Non utilizzare l'utensile se l'interruttore di accensione/spegnimento è difettoso.

Un elettrostrumento che non può essere acceso e spento tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

Scollegare la spina di alimentazione e/o rimuovere la batteria dall'utensile elettrico prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riporlo.

Ciò impedirà l'avvio accidentale dell'utensile.

Conservare l'elettro utensile spento fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con esso o con queste istruzioni di utilizzarlo.

Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti inesperti.

Mantenete bene il vostro utensile elettrico e i suoi accessori. Controllare l'allineamento delle parti in movimento o inceppamenti, che non vi siano parti rotte o qualsiasi altra circostanza che possa compromettere il corretto funzionamento dell'utensile elettrico. Se danneggiato, far riparare l'utensile elettrico prima di utilizzarlo.

Molti incidenti sono causati da utensili elettrici sottoposti a scarsa manutenzione.

Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.

Gli utensili da taglio ben mantenuti con taglienti affilati hanno meno probabilità di incepparsi e sono più facili da controllare.

Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte, ecc., in conformità con queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni e del lavoro da eseguire.

L'uso dell'elettro utensile per scopi diversi da quello previsto può essere pericoloso.

Mantenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.

Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono la manipolazione e il controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.

MANUTENZIONE La manutenzione del vostro utensile elettrico deve essere eseguita da un tecnico adeguatamente qualificato, utilizzando solo pezzi di ricambio identici.

Solo così è garantita la sicurezza dell'elettro utensile.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER I TOSAERBA COMPAGNI

1) ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA
Indossare protezioni acustiche durante la foratura a percussione.

L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.

Utilizzare le impugnature ausiliarie, se fornite con l'utensile.

Qualsiasi perdita di controllo può causare lesioni.

Tenere l'utensile elettrico per l'impugnatura isolata quando si eseguono lavori in cui l'utensile o le viti potrebbero entrare in contatto con condotti elettrici nascosti.

Il contatto con un filo sotto tensione può anche elettrizzare le parti metalliche dell'utensile e provocare una scossa elettrica all'operatore.

2) ISTRUZIONI DI SICUREZZA QUANDO SI UTILIZZANO PUNTE LUNGHE
Non lavorare mai a una velocità superiore alla velocità massima nominale della punta.

A velocità più elevate, la punta potrebbe piegarsi se ruota liberamente senza entrare in contatto con il pezzo da lavorare, provocando lesioni.

Iniziare a forare a bassa velocità e con la punta della punta a contatto con il pezzo da lavorare.

A velocità più elevate, la punta potrebbe piegarsi se ruota liberamente senza entrare in contatto con il pezzo da lavorare, provocando lesioni.

Applicare una pressione sufficiente, in linea retta con la punta.

Le punte possono piegarsi, rompersi e causare la perdita di controllo, con il rischio di lesioni.

ULTERIORI AVVERTENZE DI SICUREZZA

Non utilizzare l'apparecchio con un cavo o una spina danneggiati. Collegare l'apparecchio a una presa di corrente che supporti un minimo di 10 A.

Collegare il dispositivo ad una presa di corrente dotata di collegamento a terra.

Utilizzare il dispositivo solo con lo specifico adattatore fornito.

Se l'involucro dell'apparecchio si rompe, scollegare immediatamente l'apparecchio dalla rete elettrica per evitare possibili scosse elettriche.

Non utilizzare l'apparecchio se è caduto, presenta segni visibili di danni o se presenta perdite.

Non toccare la spina di collegamento con le mani bagnate.

Non utilizzare l'apparecchio se i suoi accessori non sono installati correttamente.

Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori installati sono difettosi. Sostituirli immediatamente.

Utilizzare la maniglia o le maniglie per sollevare o trasportare l'apparecchio.

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico, non all'uso professionale o industriale.

Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

DESCRIZIONE

- A - Selettore di velocità variabile
- B - Interruttore
- C - Pulsante di blocco
- D - Interruttore di direzione di rotazione
- E - Selettore di foratura / foratura con percussione
- F - Mandrino
- G - Impugnatura ausiliaria
- H - Fermo di profondità
- I - Chiave del mandrino

Se il modello del tuo dispositivo non dispone degli accessori descritti, puoi acquistarli presso i Servizi di Assistenza Tecnica o sul sito www.casalstools.es

ISTRUZIONI PER L'USO

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Assicurati di aver rimosso tutte le parti dalla confezione.

Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica verificare che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete.

Preparare il dispositivo in base alla funzione che si desidera eseguire.

FUNZIONAMENTO DELLA BATTUTA DI SPOSTAMENTO VERTICALE

Durante il lavoro utilizzare sempre l'impugnatura ausiliaria (G).

È possibile impostare la profondità con il fermo dello spostamento verticale (H). Per fare ciò, allentare la maniglia ausiliaria ruotando la maniglia.

Selezionare la profondità di foratura desiderata.

Stringere la maniglia ausiliaria ruotando la maniglia (G) in senso antiorario.

INSERIRE UN TRAPANO

Per aprire il mandrino del trapano, girarlo in senso antiorario.

Inserisci la punta del trapano, la punta del cacciavite o un altro strumento necessario per l'operazione nel mandrino.

Per ottenere un fissaggio sicuro della punta elicoidale, inserirla il più possibile al centro.

Ruotare il mandrino in senso orario per bloccare la punta.

Per rimuovere gli accessori dal mandrino, seguire gli stessi passaggi di cui sopra ma in ordine inverso.

Il mandrino può essere aperto e chiuso anche con la chiave inclusa. Per fare ciò, inserisci la chiave in uno dei 3 fori nella parte superiore del mandrino. Allineare l'ingranaggio della chiave con l'ingranaggio del mandrino. Girare a destra o a sinistra per aprire e chiudere. Questa chiave aiuta a stringere la punta molto più forte.

INTERRUTTORE DIREZIONE DI ROTAZIONE (D)

Per forare o avvitare, tenere sempre l'interruttore di direzione verso destra.

Per svitare, girare l'interruttore dello sterzo a sinistra.

Non cambiare il senso di rotazione mentre il motore dell'utensile è in funzione.

CONTROLLO ELETTRONICO DELLA VELOCITÀ

È possibile controllare la velocità del dispositivo semplicemente azionando la manopola di controllo della velocità (A).

Questa funzione è molto utile poiché permette di adattare la velocità del dispositivo al tipo di lavoro che si deve svolgere.

Se l'apparecchio funziona continuamente a bassa velocità, la sua durata sarà notevolmente ridotta.

FORATURA E AVVITATURA / FORATURA A PERCUSSIONE Foratura e avvitatura

Spostare il pulsante (E) nell'area contrassegnata:



Forato con percussioni

Spostare il pulsante (E) nell'area contrassegnata:



UTILIZZO

Collegare il dispositivo alla rete elettrica.
Selezionare la funzione desiderata.
Selezionare la velocità desiderata.
Premere il pulsante di avvio/arresto (B).

PULSANTE DI BLOCCO

Per attivare questa funzione, premere il pulsante (C) tenendo premuto il pulsante start/stop (B). Per disattivare questa funzione, premere nuovamente il pulsante start/stop.

UNA VOLTA TERMINATO L'UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

Arrestare l'apparecchio rilasciando la pressione sul pulsante di avvio/arresto (B).

PULIZIA

Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare prima di iniziare qualsiasi operazione di pulizia.

Pulite l'apparecchio con un panno umido imbevuto di qualche goccia di detersivo. Pulire il gruppo elettrico e il connettore di rete con un panno umido e poi asciugarli.
NON IMMERGERLI MAI IN ACQUA O IN QUALSIASI ALTRO LIQUIDO.

Non utilizzare solventi o prodotti con un pH acido o basico come candeggina o prodotti abrasivi per pulire il dispositivo. Non consentire l'ingresso di acqua o altri liquidi attraverso le aperture di ventilazione per evitare danni alle parti operative interne dell'apparecchio.

Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi, né posizionarlo sotto il rubinetto.

Se l'apparecchio non viene mantenuto in buono stato di pulizia, la sua superficie potrebbe degradarsi e compromettere inesorabilmente la durata di vita dell'apparecchio e portare a una situazione pericolosa.

SOSTITUIRE LE SPAZZOLE IN CARBONE

Rimuovere e controllare periodicamente le spazzole di carbone. Consigliamo di far eseguire questa operazione sempre da un professionista.

Sostituirli quando si sono usurati fino al limite.

Mantenere le spazzole di carbone pulite e libere di scorrere nei supporti.

MATERIALI DI CONSUMO

Utilizza sempre materiali di consumo progettati specificamente per il tuo modello di dispositivo. È possibile acquistare questo tipo di materiale di consumo in negozi specializzati.

ANOMALIE E RIPARAZIONI

In caso di guasto, portare l'apparecchio presso un Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato o contattare il Servizio Clienti sul sito www.casalstools.es.

Non tentare di smontarlo o ripararlo poiché potrebbe essere pericoloso. Se la connessione di rete è danneggiata è necessario sostituirla, procedere come in caso di guasto.

CARATTERISTICHE

Potenza massima assorbita: 500W

Voltaggio nominale: 230-240V

Frequenza: 50Hz

Velocità a vuoto: 0-3000 giri/min

Controllo elettronico della velocità: Sì

Diametro mandrino: 13 mm

Peso: 1,58 Kg

Livello di pressione sonora (LpA) = 93 dB

(A), KpA = 5 dB

Livello di potenza sonora (LwA) = 101

dB(A), KpA = 5 dB

Per trapani a percussione con funzione solo trapano: Vibrazione= 6,39 m/s², K=1,5 m/s²

Per trapani: Vibrazione = 8,54 m/s² / K = 1,5 m/s²

Non utilizzare il dispositivo in prossimità di miscele anestetiche infiammabili con aria, ossigeno o protossido di azoto.

Nota: queste funzionalità sono soggette a modifiche senza preavviso, a seconda dei miglioramenti introdotti nel dispositivo.

Nota: a causa delle tolleranze di produzione di questo prodotto, la potenza Il massimo assorbito potrebbe differire da quello specificato.

Livello sonoro misurato secondo la norma EN 62841-1

Il livello di emissione di vibrazioni indicato in questa scheda informativa è stato misurato secondo la norma EN 62841-1 e può essere utilizzato per effettuare un confronto tra utensili. Ugualmente valido per la valutazione della mostra preliminare.

Il valore delle vibrazioni durante l'uso dell'utensile elettrico può differire dal valore totale dichiarato a seconda del modo in cui viene utilizzato l'utensile. Devono essere identificate le misure di sicurezza per proteggere l'operatore sulla base di una stima dell'esposizione nelle effettive condizioni d'uso (tenendo conto di parti del ciclo operativo, dei tempi di arresto e di inattività, nonché del tempo di viaggio).

PER VERSIONI DI PRODOTTI UE E/O SE ORDINATI NEL VOSTRO PAESE

ECOLOGIA E RICICLABILITÀ DEL PRODOTTO

I materiali di imballaggio di questo dispositivo fanno parte di un sistema di raccolta, smistamento e riciclaggio. Se vuoi smaltirli puoi utilizzare gli appositi contenitori pubblici per la raccolta differenziata per ogni tipologia di materiale.

Il prodotto è esente da concentrazioni di sostanze che possono essere considerate dannose per l'ambiente.



Per smaltire il prodotto una volta esaurita la sua vita utile, rivolgersi ad un gestore dei rifiuti autorizzato alla raccolta differenziata dei Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE).



Si prega di leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che i prodotti CASALS descritti nel presente manuale ID50010 sono conformi alle seguenti norme: EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2 ed EN 62321 secondo Direttive UE 2006/42/CE, 2014/30/UE e 2011/65/UE.

CASALS POWER TOOLS S.L.

Avv. Barcellona s/n Oliana, 25790, Lleida,
SPAGNA
28/02/2024

PT

(Traduzido das instruções originais)

Furadeira de impacto ID50010

Estimado cliente, Agradecemos por ter decidido adquirir um produto da marca Casals. O esforço e a inovação contínuos e os mais rigorosos controlos de qualidade permitem à Casals desenvolver ferramentas eléctricas poderosas para os trabalhos mais difíceis.

AVISO GERAL DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS

AVISO: Consulte os avisos e instruções de segurança, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica.

O não cumprimento das instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde avisos e instruções para referência futura.

O termo "ferramenta eléctrica" nos avisos refere-se à sua ferramenta eléctrica alimentada pela rede eléctrica (com fio) ou alimentada por bateria (sem fio).

SEGURANÇA NA ÁREA DE TRABALHO Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.

Áreas desordenadas ou escuras podem causar acidentes.

Não use ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas ou na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.
Ferramentas eléctricas geram faíscas que podem inflamar poeira ou fumaça.

Mantenha as crianças e outros espectadores afastados enquanto opera uma ferramenta eléctrica.

Distrações podem fazer você perder o controle do dispositivo.

SEGURANÇA ELÉTRICA Os plugues das ferramentas eléctricas devem corresponder à tomada. Não modifique o plugue. Não use nenhum adaptador de tomada aterrado com ferramentas eléctricas.

Plugues não modificados e tomadas adequadas reduzem o risco de choque eléctrico.

Evite o contato corporal com superfícies aterradas, como canos, radiadores, fogões e geladeiras.

Existe um risco maior de choque eléctrico se o seu corpo estiver aterrado.

Não exponha ferramentas eléctricas à chuva ou umidade.

A entrada de líquidos na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.

Não force o cabo. Não use o cabo para transportar, puxar ou desconectar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo longe de calor, óleo, pontas afiadas ou peças móveis.

Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.

Ao usar uma ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão aprovado para uso externo. A utilização deste tipo de cabos reduz o risco de choque eléctrico.

Se não for possível evitar o uso do aparelho eléctrico em um ambiente úmido, instale um interruptor diferencial. A utilização deste interruptor reduz o risco de choque eléctrico.

Se não for possível evitar o uso do aparelho elétrico em um ambiente úmido, instale um interruptor diferencial.
A utilização deste interruptor reduz o risco de choque eléctrico.

SEGURANÇA PESSOAL Esteja alerta, preste toda a atenção ao trabalho e use o bom senso ao operar uma ferramenta elétrica. Não utilize o dispositivo quando estiver cansado ou sob a influência de álcool, narcóticos ou medicamentos.
Um momento de desatenção durante a operação de ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos graves.

Use equipamento de proteção individual. Sempre use proteção para os olhos.
Equipamentos de proteção, como máscara contra poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete ou proteção auditiva, usados em condições apropriadas, reduzirão lesões.

Evite que o aparelho ligue inadvertidamente. Certifique-se de que o interruptor esteja na posição desligada antes de conectar a fonte de alimentação e/ou bateria e pegar ou transportar a ferramenta.
Carregar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou energizar ferramentas elétricas que estejam com o interruptor ligado pode causar acidentes.

Antes de ligar a ferramenta elétrica, remova as chaves de ajuste ou chaves inglesas.
Uma chave inglesa ou de boca presa em uma parte rotativa da ferramenta pode causar ferimentos.

Evite posturas forçadas durante o trabalho. Mantenha o equilíbrio e a estabilidade em todos os momentos.
Isso tornará a ferramenta mais fácil de controlar em situações inesperadas.

Use roupas de trabalho adequadas. Evite usar roupas largas e joias para trabalhar. Mantenha cabelos e roupas longe de peças móveis.
Roupas largas, joias ou cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis.

Se for possível instalar um dispositivo de extração ou coleta de pó, certifique-se de que ele esteja conectado e utilizado corretamente.
A utilização de dispositivos de recolha de pó pode reduzir os riscos relacionados com o pó.

Evite o uso frequente de ferramentas que o deixem confiante demais e ignore os princípios de segurança das ferramentas.
Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.

USO E CUIDADOS COM FERRAMENTAS ELÉTRICAS Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Use a ferramenta apropriada para sua aplicação.
A ferramenta elétrica terá um desempenho melhor e mais seguro se for usada dentro da faixa de potência especificada.

Não use a ferramenta se o botão liga/desliga estiver com defeito.
Uma ferramenta elétrica que não pode ser ligada e desligada através do interruptor é perigosa e deve ser reparada.

Desconecte o plugue da tomada e/ou remova a bateria da ferramenta elétrica antes de fazer qualquer ajuste, trocar acessórios ou armazená-la.

Isto evitará o arranque acidental da ferramenta.

Guarde a ferramenta elétrica desligada fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com ela ou com estas instruções a operem.

As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de usuários inexperientes.

Mantenha bem a sua ferramenta elétrica e seus acessórios. Verifique o alinhamento das peças móveis ou emperramento, se não há peças quebradas ou qualquer outra circunstância que possa afetar o bom funcionamento da ferramenta elétrica.

Se estiver danificada, repare a ferramenta elétrica antes de usá-la.

Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas mal conservadas.

Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.

Ferramentas de corte bem conservadas e com arestas de corte afiadas têm menos probabilidade de emperrar e são mais fáceis de controlar.

Utilize a ferramenta elétrica, acessórios e brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições e o trabalho a realizar.

Usar a ferramenta elétrica para fins diferentes dos pretendidos pode ser perigoso.

Mantenha os punhos e superfícies de apoio secos, limpos e isentos de óleo e gordura.

Cabos e superfícies escorregadias não permitem o manuseio e controle seguros da ferramenta em situações inesperadas.

MANUTENÇÃO A manutenção da sua ferramenta elétrica deve ser realizada por um técnico devidamente qualificado, utilizando apenas peças de reposição idênticas.

Só assim é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.

AVISOS DE SEGURANÇA PARA CORTEADORES

1) INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

Use protetores auditivos ao perfurar com martelo.

A exposição ao ruído pode causar perda auditiva.

Use a(s) alça(s) auxiliar(es), se fornecidas com a ferramenta.

Qualquer perda de controle pode causar ferimentos.

Segure a ferramenta elétrica pela alça isolada ao realizar trabalhos onde a ferramenta ou os parafusos possam entrar em contato com condutores elétricos ocultos.

O contato com um fio energizado também pode eletrificar as partes metálicas da ferramenta e causar choque elétrico ao operador.

2) INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA NA UTILIZAÇÃO DE BROCAS LONGAS

Nunca trabalhe a uma velocidade superior à velocidade nominal máxima da broca.

Em velocidades mais altas, a broca pode entortar se girar livremente sem entrar em contato com a peça de trabalho, o que pode causar ferimentos.

Comece a furar em baixa velocidade e com a ponta da broca em contato com a peça de trabalho.

Em velocidades mais altas, a broca pode entortar se girar livremente sem entrar em contato com a peça de trabalho, o que pode causar ferimentos.

Aplique pressão suficiente, em linha reta com a broca.

As brocas podem entortar, quebrar e causar perda de controle, possivelmente resultando em ferimentos.

AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS

Não use o aparelho com um cabo ou plugue danificado. Conecte o aparelho a uma tomada elétrica que suporte no mínimo 10 amperes.

Conecte o dispositivo a uma tomada elétrica com conexão de aterramento.

Utilize o dispositivo apenas com o adaptador específico fornecido.

Se alguma das carcaças do aparelho quebrar, desligue imediatamente o aparelho da rede elétrica para evitar possíveis choques elétricos.

Não use o aparelho se ele tiver caído, se houver sinais visíveis de danos ou se houver vazamento.

Não toque no plugue de conexão com as mãos molhadas.

Não utilize o aparelho se os seus acessórios não estiverem devidamente instalados.

Não utilize o aparelho se os acessórios instalados estiverem defeituosos.

Substitua-os imediatamente.

Use a alça ou alças para pegar ou transportar o aparelho.

Este aparelho destina-se apenas ao uso doméstico e não ao uso profissional ou industrial.

Este dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.

DESCRIÇÃO

- A - Seletor de velocidade variável
- B - Interruptor
- C - Botão de bloqueio
- D - Interruptor de direção de rotação
- E - Seletor de perfuração / perfuração com percussão
- F - Mandril
- G - Empunhadura auxiliar
- H - Parada de profundidade
- I - Chave de mandril

Caso o modelo do seu aparelho não possua os acessórios descritos, poderá adquiri-los nos Serviços de Assistência Técnica ou no site www.casalstools.es

INSTRUÇÕES DE USO

ANTES DO PRIMEIRO USO

Certifique-se de ter removido todas as peças da embalagem.

Antes de ligar o aparelho à rede elétrica, verifique se a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão da rede elétrica.

Prepare o aparelho de acordo com a função que deseja executar.

FUNCIONAMENTO DO PARADA DE DESLOCAMENTO VERTICAL

Durante o trabalho utilize sempre a alça auxiliar (G).

Você pode definir a profundidade com o batente de deslocamento vertical (H).

Para fazer isso, afrouxe a alça auxiliar girando a alça.

Selecione a profundidade de perfuração desejada.

Aperte a alça auxiliar girando a alça (G) no sentido anti-horário.

INSERIR UMA BROCA

Para abrir o mandril, gire-o no sentido anti-horário.

Insira a broca, a ponta da chave de fenda ou outra ferramenta necessária para a tarefa no mandril.

Para obter uma fixação segura da broca, insira-a o mais possível no centro.

Gire o mandril no sentido horário para travar a broca.

Para retirar os acessórios do mandril, siga os mesmos passos acima, mas na ordem inversa.

O mandril também pode ser aberto e fechado com a chave incluída. Para fazer isso, insira a chave em um dos 3 orifícios na parte superior do mandril. Alinhe a engrenagem da chave com a engrenagem do mandril. Vire à direita ou à esquerda para abrir e fechar. Esta chave ajuda a apertar a broca com muito mais força.

INTERRUPTOR DE DIREÇÃO DE ROTAÇÃO (D)

Para furar ou aparafusar, mantenha sempre o interruptor de direção para a direita.

Para desparafusar, gire o interruptor de direção para a esquerda.

Não mude o sentido de rotação enquanto o motor da ferramenta estiver funcionando.

CONTROLE ELETRÔNICO DE VELOCIDADE

Você pode controlar a velocidade do dispositivo simplesmente operando o botão de controle de velocidade (A). Esta função é muito útil porque permite adaptar a velocidade do dispositivo ao tipo de trabalho que necessita ser realizado.

Se o aparelho funcionar continuamente a baixa velocidade, a sua vida útil será significativamente reduzida.

PERFURAÇÃO E PARAFUSAÇÃO / PERCUSSÃO Perfuração e aparafusamento

Mova o botão (E) para a área marcada:



Perfurado com percussão

Mova o botão (E) para a área marcada:



USO

Conecte o dispositivo à rede elétrica.

Selecione a função desejada. Selecione a velocidade desejada.

Pressione o botão iniciar/parar (B).

BOTÃO DE BLOQUEIO

Para ativar esta função, pressione o botão (C) enquanto mantém pressionado o botão start/stop (B). Para desativar esta função, pressione novamente o botão start/stop.

APÓS O USO DO DISPOSITIVO TERMINAR

Pare o aparelho liberando a pressão no botão start/stop (B).

LIMPEZA

Desligue o aparelho da rede elétrica e deixe-o esfriar antes de iniciar qualquer operação de limpeza.

Limpe o aparelho com um pano húmido embebido em algumas gotas de detergente.

Limpe o conjunto eléctrico e o conector de rede com um pano húmido e seque-os a seguir. **NUNCA MERGULHE EM ÁGUA OU QUALQUER OUTRO LÍQUIDO.**

Não use solventes ou produtos com fator de pH ácido ou básico, como alvejantes, ou produtos abrasivos para limpar o dispositivo.

Não permita a entrada de água ou outro líquido pelas aberturas de ventilação para evitar danos às peças internas de funcionamento do aparelho.

Não mergulhe o dispositivo em água ou outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira.

Se o aparelho não for mantido em bom estado de limpeza, a sua superfície pode degradar-se e afetar inexoravelmente a vida útil do aparelho e originar uma situação perigosa.

SUBSTITUIR ESCOVAS DE CARBONO

Remova e verifique as escovas de carvão periodicamente. Recomendamos que esta operação seja sempre realizada por um profissional.

Substitua quando estiverem desgastados até a marca limite.

Mantenha as escovas de carvão limpas e livres para deslizarem nos suportes.

CONSUMÍVEIS

Sempre use consumíveis projetados especificamente para o modelo do seu dispositivo. Você pode adquirir este tipo de consumível em lojas especializadas.

ANOMALIAS E REPAROS

Em caso de avaria, leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado ou contacte o Serviço de Atendimento ao Cliente através do site www.casalstools.es.

Não tente desmontá-lo ou repará-lo, pois pode haver perigo. Se a ligação à rede estiver danificada, deve ser substituída, proceda como em caso de avaria.

CARACTERÍSTICAS

Potência máxima absorvida: 500W

Tensão nominal: 230-240V

Frequência: 50Hz

Velocidade sem carga: 0-3000 rpm

Controle eletrônico de velocidade: Sim

Diâmetro do mandril: 13 mm

Peso: 1,58 Kg

Nível de pressão sonora (LpA) = 93 dB (A), KpA = 5 dB

Nível de potência sonora (LwA) = 101

dB(A), KpA = 5 dB

Para furadeiras de impacto com função somente furadeira: Vibração= 6,39 m/s², K=1,5 m/s²

Para brocas: Vibração = 8,54 m/s² / K = 1,5 m/s²

Não utilize o dispositivo perto de misturas anestésicas inflamáveis com ar, oxigênio ou óxido nítrico.

Nota: Estas funcionalidades estão sujeitas a alterações sem aviso prévio, dependendo das melhorias introduzidas no dispositivo.

Nota: Devido às tolerâncias de fabricação deste produto, a potência o máximo absorvido pode diferir do especificado. Nível sonoro medido de acordo com a norma EN 62841-1

O nível de emissão de vibrações indicado nesta ficha informativa foi medido de acordo com a norma EN 62841-1 e pode ser utilizado para fazer uma comparação entre ferramentas. Da mesma forma, válido para avaliação da exposição preliminar.

O valor das vibrações durante a utilização da ferramenta elétrica pode diferir do valor total declarado dependendo da forma como a ferramenta é utilizada. Devem ser identificadas medidas de segurança para proteger o operador com base em uma estimativa de exposição sob condições reais de uso (levando em consideração partes do ciclo operacional, tempos de desligamento e inatividade, bem como tempo de disparo).

PARA VERSÕES DE PRODUTOS DA UE E/OU SE ENCOMENDADO NO SEU PAÍS

ECOLOGIA E RECICLABILIDADE DO PRODUTO

Os materiais de embalagem deste dispositivo estão incluídos num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Caso queira descartá-los, você pode utilizar lixeiras públicas adequadas para cada tipo de material.

O produto está livre de concentrações de substâncias que possam ser consideradas nocivas ao meio ambiente.



Para descartar o produto após o término de sua vida útil, dirija-se a um gestor de resíduos autorizado para a coleta seletiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (REEE).



Leia atentamente as instruções e avisos de segurança antes de usar o aparelho.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos, sob nossa responsabilidade, que os produtos CASALS descritos neste manual ID50010 atendem às seguintes normas: EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2 e EN 62321 de acordo com Diretivas da UE 2006/42/CE, 2014/30/UE e 2011/65/UE.

CASALS POWER TOOLS S.L.

Av. Barcelona s/n Oliana, 25790, Lleida,
ESPAÑA
28/02/2024

DE

(Aus der Originalanleitung übersetzt)

ID50010 Schlagbohrmaschine

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen, dass Sie sich für den Kauf eines Produkts der Marke Casals entschieden haben. Kontinuierlicher Einsatz und Innovation sowie strengste Qualitätskontrollen ermöglichen es Casals, leistungsstarke Elektrowerkzeuge für die härtesten Aufgaben zu entwickeln.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

WARNUNG: Beachten Sie die Sicherheitswarnungen und Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen.

Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie Warnungen und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) oder batteriebetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

SICHERHEIT IM ARBEITSBEREICH Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.

Unordnung oder dunkle Bereiche können zu Unfällen führen.

Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.

Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.

Halten Sie Kinder und andere Unbeteiligte fern, während Sie ein Elektrowerkzeug bedienen.

Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT Die Stecker von Elektrowerkzeugen müssen zur Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker nicht. Verwenden Sie keinen geerdeten Steckeradapter mit Elektrowerkzeugen.

Unveränderte Stecker und geeignete Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.

Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Öfen und Kühlschränken. Wenn Ihr Körper geerdet ist, besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags.

Setzen Sie Elektrowerkzeuge weder Regen noch Nässe aus.

Eindringende Flüssigkeiten in das Elektrowerkzeug erhöhen die Gefahr eines Stromschlags.

Ziehen Sie das Kabel nicht mit Gewalt an. Benutzen Sie das Kabel nicht zum Tragen, Ziehen oder Trennen des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern.

Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines Stromschlags.

Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien verwenden, verwenden Sie ein für den Außenbereich zugelassenes Verlängerungskabel. Die Verwendung dieser Art von Kabeln verringert das Risiko eines Stromschlags.

Wenn sich der Einsatz des Elektrogeräts in einer feuchten Umgebung nicht vermeiden lässt, installieren Sie einen Differentialschalter. Die Verwendung eines solchen Schalters verringert das Risiko eines Stromschlags.

Wenn sich der Einsatz des Elektrogeräts in einer feuchten Umgebung nicht vermeiden lässt, installieren Sie einen Differentialschalter.

Die Verwendung eines solchen Schalters verringert das Risiko eines Stromschlags.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT Seien Sie wachsam, konzentrieren Sie sich voll und ganz auf die Arbeit und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen.

Ein Moment der Unaufmerksamkeit beim Betrieb von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.

Persönliche Schutzausrüstung verwenden. Tragen Sie immer einen Augenschutz.

Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz können bei entsprechender Anwendung die Verletzungsgefahr verringern.

Verhindern Sie, dass das Gerät unbeabsichtigt startet. Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie das Gerät an die Stromquelle und/oder einen Akku anschließen und es aufnehmen oder tragen.

Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Einschalten von Elektrowerkzeugen, bei denen der Schalter eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.

Entfernen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs die Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel.

Ein Schraubenschlüssel oder Gabelschlüssel, der an einem rotierenden Teil des Werkzeugs hängen bleibt, kann zu Verletzungen führen.

Vermeiden Sie Zwangshaltungen beim Arbeiten. Behalten Sie jederzeit das Gleichgewicht und die Stabilität bei.

Dies erleichtert die Steuerung des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.

Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung. Vermeiden Sie das Tragen von lockerer Kleidung und Schmuck bei der Arbeit. Halten Sie Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern.

Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.

Wenn es möglich ist, eine Staubabsaug- oder -sammelvorrichtung zu installieren, stellen Sie sicher, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen und verwendet wird.

Durch den Einsatz von Staubsammelgeräten können staubbedingte Risiken verringert werden.

Vermeiden Sie die häufige Verwendung von Werkzeugen, die zu Selbstvertrauen führen und die Grundsätze der Werkzeugsicherheit missachten.

Eine unvorsichtige Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

GEBRAUCH UND PFLEGE VON ELEKTROWERKZEUGEN Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Nutzen Sie das für Ihre Anwendung passende Werkzeug.

Die Leistung des Elektrowerkzeugs ist besser und sicherer, wenn es innerhalb des angegebenen Leistungsbereichs verwendet wird.

Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn der Ein-/Ausschalter defekt ist.

Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht über den Schalter ein- und ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

Ziehen Sie den Netzstecker und/oder entfernen Sie den Akku aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder es lagern.

Dadurch wird ein versehentliches Starten des Werkzeugs verhindert.

Bewahren Sie das Elektrowerkzeug ausgeschaltet außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie es nicht von Personen bedienen, die weder mit dem Gerät noch mit dieser Anleitung vertraut sind.

Elektrowerkzeuge sind in den Händen unerfahrener Benutzer gefährlich.

Pflegen Sie Ihr Elektrowerkzeug und sein Zubehör sorgfältig. Überprüfen Sie die Ausrichtung der beweglichen Teile oder blockieren Sie sie, stellen Sie sicher, dass keine Teile kaputt sind oder andere Umstände vorliegen, die den ordnungsgemäßen Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Beschädigungen reparieren, bevor Sie es verwenden.

Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.

Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber.

Gut gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten neigen weniger zum Verklemmen und sind leichter zu kontrollieren.

Benutzen Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör und Bits usw. gemäß dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Bedingungen und der durchzuführenden Arbeiten.

Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere Zwecke als den vorgesehenen Zweck kann gefährlich sein.

Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

Rutschige Griffe und Greifflächen ermöglichen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.

WARTUNG Die Wartung Ihres Elektrowerkzeugs muss von einem entsprechend qualifizierten Techniker durchgeführt werden und darf nur identische Ersatzteile verwenden.

Nur so ist die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR FELLOWING-MÄHER

1) ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE
Tragen Sie beim Hammerbohren einen Gehörschutz.

Lärmbelastung kann zu Hörverlust führen.

Verwenden Sie den/die Zusatzhandgriff(e), sofern mit dem Werkzeug geliefert.

Jeder Kontrollverlust kann zu Verletzungen führen.

Halten Sie das Elektrowerkzeug am isolierten Griff, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Werkzeug oder die Schrauben mit verborgenen Stromleitungen in Berührung kommen könnten.

Der Kontakt mit einem stromführenden Kabel kann auch Metallteile des Werkzeugs unter Strom setzen und beim Bediener einen Stromschlag verursachen.

2) SICHERHEITSHINWEISE BEI DER VERWENDUNG LANGER Meißel Arbeiten Sie niemals mit einer höheren Geschwindigkeit als der maximalen Nenngeschwindigkeit des Meißels.

Bei höheren Geschwindigkeiten kann sich der Bohrer verbiegen, wenn er sich frei dreht, ohne das Werkstück zu berühren, was zu Verletzungen führen kann.

Beginnen Sie mit dem Bohren bei niedriger Geschwindigkeit und mit der Spitze des Bohrers in Kontakt mit dem Werkstück.

Bei höheren Geschwindigkeiten kann sich der Bohrer verbiegen, wenn er sich frei dreht, ohne das Werkstück zu berühren, was zu Verletzungen führen kann.

Üben Sie ausreichend Druck in einer geraden Linie mit dem Bohrer aus.

Bits können sich verbiegen, brechen und zum Verlust der Kontrolle führen, was möglicherweise zu Verletzungen führen kann.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

Benutzen Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker. Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die mindestens 10 Ampere unterstützt.

Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose mit Erdungsanschluss an.

Benutzen Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Spezialadapter.

Sollte eines der Gehäuseteile des Geräts kaputt gehen, trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz, um einen möglichen Stromschlag zu vermeiden. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Beschädigungen aufweist oder ein Leck vorliegt.

Berühren Sie den Anschlussstecker nicht mit nassen Händen.

Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Zubehör nicht ordnungsgemäß installiert ist.

Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das eingebaute Zubehör defekt ist. Ersetzen Sie sie sofort.

Benutzen Sie den oder die Griffe, um das Gerät aufzunehmen oder zu transportieren.

Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt, nicht für den professionellen oder industriellen Gebrauch.

Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

BESCHREIBUNG

A - Einstellrad für variable Geschwindigkeit

B - Schalter

C - Verriegelungstaste

D - Schalter für Drehrichtung

E - Wahlschalter für Bohren / Bohren mit Schlag

F - Bohrfutter

G - Zusatzgriff

H - Tiefenschlag

I - Bohrfutterschlüssel

Wenn Ihr Gerätemodell nicht über das beschriebene Zubehör verfügt, können Sie es beim technischen Kundendienst oder auf der Website www.casalstools.es erwerben

GEBRAUCHSANWEISUNG

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Stellen Sie sicher, dass Sie alle Teile aus der Verpackung entfernt haben.

Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.

Bereiten Sie das Gerät entsprechend der Funktion vor, die Sie ausführen möchten.

BETRIEB DES

VERTIKALVERSCHIEBUNGSANSCHLAGS

Benutzen Sie beim Arbeiten immer den Zusatzhandgriff (G).

Mit dem vertikalen Verschiebeanschlag (H) können Sie die Tiefe einstellen. Lösen Sie dazu den Zusatzhandgriff durch Drehen am Griff.

Wählen Sie die gewünschte Bohrtiefe.

Ziehen Sie den Zusatzgriff fest, indem Sie den Griff (G) gegen den Uhrzeigersinn drehen.

SETZEN SIE EINEN BOHRER EIN

Um das Bohrfutter zu öffnen, drehen Sie es gegen den Uhrzeigersinn. Setzen Sie den Bohrer, die Schraubendreherspitze oder ein anderes für die Aufgabe benötigtes Werkzeug in das Bohrfutter ein.

Um eine sichere Fixierung des Bohrers zu erreichen, diesen möglichst mittig einführen.

Drehen Sie das Spannfutter im Uhrzeigersinn, um den Bohrer zu verriegeln.

Um das Zubehör vom Spannfutter zu entfernen, befolgen Sie die gleichen Schritte wie oben, jedoch in umgekehrter Reihenfolge.

Das Spannfutter kann auch mit dem mitgelieferten Schlüssel geöffnet und geschlossen werden. Stecken Sie dazu den Schlüssel in eines der 3 Löcher oben am Spannfutter. Richten Sie das Schlüsselzahnrad am Spannfutterzahnrad aus. Zum Öffnen und Schließen nach rechts oder links drehen. Mit diesem Schraubenschlüssel können Sie den Bohrer viel fester anziehen.

DREHRICHTUNGSSCHALTER (D)

Halten Sie zum Bohren oder Schrauben den Richtungsschalter immer nach rechts. Zum Abschrauben drehen Sie den Lenkschalter nach links.

Ändern Sie die Drehrichtung nicht, während der Werkzeugmotor läuft.

ELEKTRONISCHE GESCHWINDIGKEITSREGELUNG

Sie können die Geschwindigkeit des Geräts steuern, indem Sie einfach den Geschwindigkeitsregler (A) betätigen. Diese Funktion ist sehr nützlich, da Sie damit die Geschwindigkeit des Geräts an die Art der zu erledigenden Arbeit anpassen können.

Wenn das Gerät dauerhaft mit langsamer Geschwindigkeit läuft, verkürzt sich die Lebensdauer erheblich.

BOHREN UND SCHRAUBENBOHREN / SCHLAGBOHREN Bohren und Schrauben

Bewegen Sie den Knopf (E) in den markierten Bereich:



Gebohrt mit Percussion

Bewegen Sie den Knopf (E) in den markierten Bereich:



VERWENDEN

Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an. Wählen Sie die gewünschte Funktion aus. Wählen Sie die gewünschte Geschwindigkeit.

Drücken Sie die Start-/Stopp-Taste (B).

SPERRKNOPF

Um diese Funktion zu aktivieren, drücken Sie die Taste (C), während Sie die Start-/Stopp-Taste (B) gedrückt halten. Um diese Funktion zu deaktivieren, drücken Sie erneut die Start-/Stopp-Taste.

SOBALD DIE NUTZUNG DES GERÄTS BEENDET IST

Stoppen Sie das Gerät, indem Sie den Druck auf die Start-/Stopp-Taste (B) loslassen.

REINIGUNG

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, das mit ein paar Tropfen Spülmittel getränkt ist.

Reinigen Sie die Elektrobaugruppe und den Netzstecker mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie diese anschließend ab. Tauchen Sie sie niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine Lösungsmittel oder Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie Bleichmittel oder Scheuermittel. Lassen Sie kein Wasser oder andere

Flüssigkeiten durch die Lüftungsöffnungen eindringen, um Schäden an den internen Funktionsteilen des Geräts zu vermeiden. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten und stellen Sie es nicht unter den Wasserhahn. Wenn das Gerät nicht in einem guten Sauberkeitszustand gehalten wird, kann sich seine Oberfläche verschlechtern, was die Lebensdauer des Geräts unweigerlich beeinträchtigen und zu einer gefährlichen Situation führen kann.

KOHLEBÜRSTEN ERSETZEN

Entfernen Sie die Kohlebürsten und überprüfen Sie sie regelmäßig. Wir empfehlen, diesen Vorgang immer von einem Fachmann durchführen zu lassen. Ersetzen Sie sie, wenn sie bis zur Grenzmarkierung abgenutzt sind. Halten Sie die Kohlebürsten sauber und lassen Sie sie frei in den Halterungen gleiten.

VERBRAUCHSMATERIAL

Verwenden Sie immer Verbrauchsmaterialien, die speziell für Ihr Gerätemodell entwickelt wurden. Sie können diese Art von Verbrauchsmaterial in Fachgeschäften erwerben.

ANOMALIEN UND REPARATUR

Im Falle einer Panne bringen Sie das Gerät zu einem autorisierten technischen Kundendienst oder wenden Sie sich an den Kundendienst auf der Website www.casalstools.es. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen oder zu reparieren, da dies zu Gefahren führen kann. Sollte die Netzwerkverbindung beschädigt sein, muss diese ausgetauscht werden, verfahren Sie dabei wie bei einer Panne.

EIGENSCHAFTEN

Maximale aufgenommene Leistung: 500 W.
Nennspannung: 230–240 V.
Frequenz: 50 Hz.
Leerlaufdrehzahl: 0–3000 U/min.

Elektronische Drehzahlregelung: Ja.
Futterdurchmesser: 13 mm.
Gewicht: 1,58 kg
Schalldruckpegel (LpA) = 93 dB (A), KpA = 5 dB
Schalleistungspegel (LwA) = 101 dB(A), KpA = 5 dB
Für Schlagbohrmaschinen mit reiner Bohrfunktion: Vibration= 6,39 m/s², K=1,5 m/s²
Für Bohrer: Vibration = 8,54 m/s² / K = 1,5 m/s²

Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Anästhesiemischungen mit Luft, Sauerstoff oder Lachgas. Hinweis: Diese Funktionen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, abhängig von den am Gerät eingeführten Verbesserungen. Hinweis: Aufgrund der Fertigungstoleranzen dieses Produkts kann die Leistung variieren. Die maximale Absorption kann von der angegebenen abweichen. Schallpegel gemessen gemäß der Norm EN 62841-1. Der in diesem Informationsblatt angegebene Vibrationsemissionsgrad wurde gemäß EN 62841-1 gemessen und kann zum Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden. Gleiches gilt für eine Bewertung der Voraussetzung.

Der Wert der Vibrationen während des Gebrauchs des Elektrowerkzeugs kann je nach Verwendungsart des Werkzeugs vom angegebenen Gesamtwert abweichen. Es müssen Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners ermittelt werden, basierend auf einer Schätzung der Exposition unter tatsächlichen Einsatzbedingungen (unter Berücksichtigung von Teilen des Betriebszyklus, Abschalt- und Leerlaufzeiten sowie Auslösezeiten).

FÜR EU-PRODUKTVERSIONEN UND/ODER BEI BESTELLUNG IN IHREM LAND

PRODUKTÖKOLOGIE UND RECYCLINGFÄHIGKEIT

Die Verpackungsmaterialien dieses Geräts sind in einem Sammel-, Sortier- und Recyclingsystem enthalten. Wenn Sie diese entsorgen möchten, können Sie für jede Materialart die entsprechenden öffentlichen Wertstofftonnen nutzen. Das Produkt ist frei von Konzentrationen von Stoffen, die als umweltschädlich angesehen werden können.



Um das Produkt nach Ablauf seiner Nutzungsdauer zu entsorgen, wenden Sie sich an einen Abfallentsorgungsbetrieb, der für die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikaltgeräten (WEEE) zugelassen ist.



Bitte lesen Sie die Anweisungen und Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklären wir in unserer Verantwortung, dass die in diesem ID50010-Handbuch beschriebenen CASALS-Produkte den folgenden Normen entsprechen: EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2 und EN 62321 gemäß EU-Richtlinien 2006/42/EG, 2014/30/EU und 2011/65/EU.

CASALS POWER TOOLS S.L.

Av. Barcelona s/n Oliana, 25790, Lleida,
SPANIEN
28.02.2024

PL

(Przetłumaczone z oryginalnych instrukcji)

ID50010

Wiertarka udarowa

Szanowny Kliencie, Dziękujemy, że zdecydowałeś się na zakup produktu marki Casals. Ciągły wysiłek i innowacje oraz najsurowsza kontrola jakości pozwalają Casals opracowywać potężne elektronarzędzia do najcięższych prac.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

OSTRZEŻENIE: Należy zapoznać się z ostrzeżeniami i instrukcjami bezpieczeństwa, ilustracjami i specyfikacjami dołączonymi do tego elektronarzędzia.

Niezastosowanie się do instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zapisz ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Termin „elektronarzędzie” występujący w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego z sieci (przewodowej) lub akumulatora (beprzewodowego).

BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY
Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone.

Zagrazone lub ciemne obszary mogą być przyczyną wypadków.

Nie używaj elektronarzędzi w atmosferze zagrożonej wybuchem lub w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.

Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie pyłu lub oparów.

Trzymaj dzieci i inne osoby postronne z daleka podczas obsługi elektronarzędzia.

Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdka. Nie modyfikuj wtyczki. Nie używaj żadnych uziemionych adapterów wtyczek z elektronarzędziami.

Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.

W przypadku uziemienia ciała istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.

Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.

Płyny dostające się do elektronarzędzia zwiększają ryzyko porażenia prądem.

Nie używaj kabla na siłę. Nie używaj przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części.

Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

Używając elektronarzędzia na zewnątrz, należy używać przedłużacza zatwierdzonego do użytku na zewnątrz. Stosowanie tego typu przewodów zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia elektrycznego w wilgotnym środowisku, należy zainstalować wyłącznik różnicowy. Zastosowanie takiego wyłącznika zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Jeżeli nie można uniknąć używania urządzenia elektrycznego w wilgotnym środowisku, należy zainstalować wyłącznik różnicowy.

Zastosowanie takiego wyłącznika zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE Zachowaj czujność, całą uwagę skupij na pracy i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi elektronarzędzia. Nie używaj urządzenia będąc zmęczonym, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.

Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.

Stosować środki ochrony osobistej. Zawsze noś ochronę oczu.

Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochronniki słuchu, używane w odpowiednich warunkach, zmniejszą ryzyko obrażeń.

Należy zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu urządzenia. Przed podłączeniem narzędzia do źródła zasilania i/lub akumulatora oraz przed podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia upewnij się, że wyłącznik znajduje się w pozycji wyłączonej.

Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub podłączenie elektronarzędzi do zasilania, które mają włączony włącznik, może spowodować wypadek.

Przed włączeniem elektronarzędzia należy wyjąć klucze regulacyjne lub klucze.

Klucz płaski lub klucz płaski uchwycony przez obracającą się część narzędzia może spowodować obrażenia.

Podczas pracy należy unikać wymuszonej postawy. Przez cały czas utrzymuj równowagę i stabilność.

Ułatwi to kontrolę nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

Nosić odpowiednią odzież roboczą. Unikaj noszenia luźnej odzieży i biżuterii w pracy. Trzymaj włosy i ubranie z dala od ruchomych części.

Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.

Jeśli istnieje możliwość zainstalowania urządzenia do odsysania lub zbierania pyłu, należy upewnić się, że jest ono podłączone i prawidłowo używane.

Stosowanie urządzeń odpylających może zmniejszyć ryzyko związane z pyłem.

Unikaj częstego używania narzędzi, które powoduje, że jesteś zbyt pewny siebie i ignoruj zasady bezpieczeństwa narzędzi.

Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenia.

UŻYWANIE I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI

Nie przeciążaj elektronarzędzia. Użyj odpowiedniego narzędzia dla swojej aplikacji.

Elektronarzędzie będzie działać lepiej i bezpieczniej, jeśli będzie używane w określonym zakresie mocy.

Nie używaj narzędzia, jeśli włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.

Elektronarzędzie, którego nie można włączyć i wyłączyć za pomocą wyłącznika, jest niebezpieczne i należy je naprawić.

Odłącz wtyczkę sieciową i/lub wyjmij akumulator z elektronarzędzia przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem.

Zapobiegnie to przypadkowemu uruchomieniu narzędzia.

Elektonarzędzie należy przechowywać wyłączone w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie pozwalać na jego obsługę osobom niezaznajomionym z nim lub niniejszą instrukcją.

Elektonarzędzia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.

Należy dobrze konserwować elektronarzędzie i jego akcesoria. Sprawdź ustawienie ruchomych części lub zacięć, czy nie ma pękniętych części lub innych okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. W przypadku uszkodzenia, przed użyciem elektronarzędzia oddaj do naprawy.

Wiele wypadków jest powodowanych przez źle konserwowane elektronarzędzia.

Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste.

Dobrze konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenie i są łatwiejsze w obsłudze.

Używaj elektronarzędzia, akcesoriów, końcówek itp. zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki i rodzaj pracy, która ma być wykonana. Używanie elektronarzędzia do celów innych niż jego przeznaczenie może być niebezpieczne.

Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytne suche, czyste i wolne od oleju i smaru.

Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

KONSERWACJA

Konserwację elektronarzędzia musi przeprowadzać odpowiednio wykwalifikowany technik, stosując wyłącznie identyczne części zamienne.

Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpieczeństwo elektronarzędzia.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA KOSIAREK KOSZĄCYCH

1) OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Podczas wiercenia udarowego należy nosić ochronniki słuchu.

Narazenie na hałas może powodować utratę słuchu.

Używaj uchwytów pomocniczych, jeśli są dołączone do narzędzia.

Jakakolwiek utrata kontroli może spowodować obrażenia.

Trzymaj elektronarzędzie za izolowany uchwyt podczas wykonywania prac, w których narzędzie lub śruby mogą zetknąć się z ukrytymi przewodami elektrycznymi.

Kontakt z przewodem pod napięciem może również spowodować naelektryzowanie metalowych części narzędzia i spowodować porażenie prądem operatora.

2) INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS UŻYWANIA DŁUGICH KOŃCÓWEK

Nigdy nie pracuj z prędkością wyższą niż maksymalna prędkość znamionowa wiertła.

Przy wyższych prędkościach wiertło może się wygiąć, jeśli obraca się swobodnie bez kontaktu z przedmiotem obrabianym, co może spowodować obrażenia.

Rozpocznij wiercenie przy niskiej prędkości i tak, aby końcówka wiertła stykała się z obrabianym przedmiotem.

Przy wyższych prędkościach wiertło może się wygiąć, jeśli obraca się swobodnie bez kontaktu z przedmiotem obrabianym, co może spowodować obrażenia.

Zastosuj wystarczający nacisk, w linii prostej z wiertłem.

Bity mogą się zginać, łamać i powodować utratę kontroli, co może skutkować obrażeniami.

DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem lub wtyczką. Podłącz urządzenie do gniazdka elektrycznego o natężeniu co najmniej 10 amperów.

Podłącz urządzenie do gniazdka elektrycznego z uziemieniem.

Używaj urządzenia wyłącznie z dostarczonym adapterem.

Jeżeli jakkolwiek obudowa urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy natychmiast odłączyć urządzenie od sieci, aby uniknąć możliwego porażenia prądem.

Nie używaj urządzenia, jeśli upadło, ma widoczne oznaki uszkodzenia lub jeśli doszło do wycieku.

Nie dotykaj wtyczki przyłączeniowej mokrymi rękami.

Nie używaj urządzenia, jeśli jego akcesoria nie są prawidłowo zainstalowane.

Nie używaj urządzenia, jeśli zainstalowane akcesoria są uszkodzone. Wymień je natychmiast.

Do podnoszenia lub transportu urządzenia należy używać uchwytu lub uchwytów.

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego lub przemysłowego.

To urządzenie nie jest zabawką. Dzieci należy nadzorować, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.

OPIS

- A - Przełącznik zmiany prędkości
- B - Przełącznik
- C - Przycisk blokujący
- D - Przełącznik kierunku obrotów
- E - Przełącznik wiercenia / wiercenia udarowego
- F - Uchwyt wiertarski
- G - Uchwyt pomocniczy
- H - Ogranicznik ruchu pionowego
- I - Element do otwierania/zamykania uchwytu wiertarskiego

Jeśli Twój model urządzenia nie posiada opisanych akcesoriów, możesz je zakupić w Serwisie Pomocy Technicznej lub na stronie internetowej www.casalstools.es

INSTRUKCJA UŻYCIA

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Upewnij się, że wyjąłeś wszystkie części z opakowania.

Przed podłączeniem urządzenia do sieci należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu.

Przygotuj urządzenie zgodnie z funkcją, jaką chcesz pełnić.

DZIAŁANIE ZATRZYMANIA PRZEMIESZCZENIA PIONOWEGO

Podczas pracy zawsze korzystaj z uchwytu pomocniczego (G).

Głębokość można ustawić za pomocą ogranicznika przesunięcia pionowego (H).

W tym celu należy poluzować uchwyt pomocniczy, obracając uchwyt.

Wybierz żądaną głębokość wiercenia.

Dokręć uchwyt dodatkowy, obracając uchwyt (G) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

WŁOŻYĆ WIERTŁO

Aby otworzyć uchwyt wiertarski, obróć go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Włóż wiertło, końcówkę śrubokręta lub inne narzędzie potrzebne do wykonania zadania w uchwycie.

Aby zapewnić pewne zamocowanie wiertła, włóż je tak daleko, jak to możliwe, pośrodku.

Obróć uchwyt w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zablokować wiertło.

Aby zdjąć akcesoria z uchwytu, wykonaj te same czynności, co powyżej, ale w odwrotnej kolejności.

Uchwyt można również otwierać i zamykać za pomocą dołączonego klucza.

Aby to zrobić, włóż klucz w jeden z 3 otworów w górnej części uchwytu.

Wyrównaj koło zębate klucza z kołem zębatym uchwytu. Skręć w prawo lub w lewo, aby otworzyć i zamknąć. Ten klucz pomaga dokręcić nieco mocniej.

KIERUNEK PRZEŁĄCZNIKA OBROTU (D)

Aby wiercić lub wkręcać, zawsze trzymaj przełącznik kierunku w prawo.

Aby odkręcić należy obrócić włącznik kierownicy w lewo.

Nie zmieniać kierunku obrotów, gdy silnik narzędzia pracuje.

ELEKTRONICZNA KONTROLA PRĘDKOŚCI

Prędkość urządzenia można regulować za pomocą pokrętki regulacji prędkości (A).

Funkcja ta jest bardzo przydatna, gdyż pozwala dostosować prędkość urządzenia do rodzaju pracy, jaką należy wykonać.

Jeżeli urządzenie pracuje stale z małą prędkością, jego żywotność ulegnie znacznemu skróceniu.

WIERCIĆ I WKRĘCAĆ / WIERCIĆ Z UDAREM

Udarowe Wiercenie i wkręcanie
Przesuń przycisk (E) w zaznaczone miejsce:



Wiercone perkusją
Przesuń przycisk (E) w zaznaczone miejsce:



UŻYWAĆ

Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej. Wybierz żądaną funkcję. Wybierz żądaną prędkość.

Naciśnij przycisk start/stop (B).

PRZYCISK BLOKUJĄCY

Aby włączyć tę funkcję, należy nacisnąć przycisk (C) przytrzymując przycisk Start/Stop (B). Aby wyłączyć tę funkcję, naciśnij ponownie przycisk Start/Stop.

PO ZAKOŃCZENIU URZĄDZENIA

Zatrzymaj urządzenie, zwalniając przycisk Start/Stop (B).

CZYSZCZENIE

Odłącz urządzenie od sieci i poczekaj, aż ostygnie przed rozpoczęciem

jakichkolwiek czynności czyszczenia.

Urządzenie czyścić wilgotną szmatką nasączoną kilkoma kroplami detergentu.

Oczyść instalację elektryczną i złącze sieciowe wilgotną szmatką, a następnie osusz je. **NIGDY NIE ZANURZAJ JE W WODZIE ANI INNEJ PŁYNIE.**

Do czyszczenia urządzenia nie należy używać rozpuszczalników ani produktów o kwaśnym lub zasadowym pH, takich jak wybielacze, ani produktów ściernych. Nie pozwól, aby woda lub inna ciecz dostała się przez otwory wentylacyjne, aby uniknąć uszkodzenia wewnętrznych części urządzenia.

Nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innym płynie ani nie umieszczaj go pod kranem.

Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w dobrym stanie czystości, jego powierzchnia może ulec zniszczeniu i nieubłaganie wpłynąć na żywotność urządzenia i doprowadzić do niebezpiecznej sytuacji.

WYMIEN SZCZOTKI WĘGLOWE

Okresowo wyjmuj i sprawdzaj szczotki węglowe. Zalecamy, aby tę operację zawsze przeprowadzał profesjonalista. Wymienić, gdy zużyją się do znaku granicznego.

Utrzymuj szczotki węglowe w czystości i swobodnie przesuwaj się w uchwytach.

MATERIAŁY EKSPLOATACYJNE

Zawsze używaj materiałów eksploatacyjnych zaprojektowanych specjalnie dla Twojego modelu urządzenia. Tego typu materiały eksploatacyjne można kupić w wyspecjalizowanych sklepach.

ANOMALIE I NAPRAWA

W przypadku awarii zanieś urządzenie do autoryzowanego serwisu technicznego lub skontaktuj się z działem obsługi klienta na stronie internetowej www.casalstools.es.

Nie próbuj go demontować ani naprawiać, ponieważ może to spowodować niebezpieczeństwo. Jeśli połączenie sieciowe jest uszkodzone, należy je wymienić, postępować jak w przypadku awarii.

CHARAKTERYSTYKA

Maksymalna moc pobierana: 500 W
Napięcie nominalne: 230-240 V
Częstotliwość: 50 Hz
Prędkość bez obciążenia: 0-3000 obr./min
Elektroniczna kontrola prędkości: Tak
Średnica uchwytu: 13 mm
Waga: 1,58 kg
Poziom ciśnienia akustycznego (LpA) = 93 dB (A), KpA = 5 dB
Poziom mocy akustycznej (LwA) = 101 dB(A), KpA = 5 dB

Dla wiertarek udarowych z funkcją samego wiercenia: Wibracje = 6,39 m/s², K = 1,5 m /s²

Dla wiertarek: Wibracje = 8,54 m/ s² / K = 1,5 m/s²

Nie używaj urządzenia w pobliżu łatwopalnych mieszanin środków znieczulających z powietrzem, tlenem lub podtlenkiem azotu.

Uwaga: te funkcje mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia, w zależności od ulepszeń wprowadzonych do urządzenia.

Uwaga: Ze względu na tolerancje produkcyjne tego produktu maksymalna pobierana moc może różnić się od podanej.

Poziom dźwięku mierzony zgodnie z normą EN 62841-1

Poziom emisji drgań podany w tej karcie informacyjnej został zmierzony zgodnie z normą EN 62841-1 i można go wykorzystać do porównania narzędzi. Dotyczy także oceny wystawy wstępnej.

Wartość drgań podczas użytkowania elektronarzędzia może różnić się od całkowitej deklarowanej wartości w zależności od sposobu użytkowania elektronarzędzia.

Należy określić środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora w oparciu o oszacowanie narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (biorąc pod uwagę części cyklu operacyjnego, czasy przestojów i przestojów, a także czas wyłączenia).

DLA WERSJI PRODUKTÓW UE I/LUB JEŚLI ZAMÓWIONE W TWOIM KRAJU EKOLOGIA PRODUKTU I RECYKLING

Materiały opakowaniowe tego urządzenia objęte są systemem zbiórki, sortowania i recyklingu. Jeśli chcesz je wyrzucić, możesz skorzystać z odpowiednich publicznych pojemników do recyklingu dla każdego rodzaju materiału.

Produkt jest wolny od stężeń substancji, które można uznać za szkodliwe dla środowiska.



Aby pozbyć się produktu po upływie jego okresu użytkowania, należy udać się do podmiotu zajmującego się odpadami upoważnionego do selektywnej zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).



Przed użyciem urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją i ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Niniejszym oświadczamy na naszą odpowiedzialność, że produkty CASALS opisane w niniejszej instrukcji ID50010 są zgodne z następującymi normami: EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2 i EN 62321 zgodnie z Dyrektywy UE 2006/42/WE, 2014/30/UE i 2011/65/UE.

CASALS POWER TOOLS S.L.

Av. Barcelona s/n Oliana, 25790, Lleida,
HISZPANIA
28.02.2024

استبدالها عندما تصل إلى علامة الحد حافظ على نظافة فرش الكربون وحرية انزلاقها في الحوامل.

مستهلكات

استخدم دائماً المواد الاستهلاكية المصممة خصيصاً لطراز جهازك. يمكنك شراء هذا النوع من المواد الاستهلاكية في المتاجر المتخصصة.

الشذوذات والإصلاح

في حالة حدوث عطل، اصطحب الجهاز إلى خدمة مساعدة فنية معتمدة أو اتصل بخدمة العملاء على موقع الويب www.casalstools.es.

لا تحاول تفكيكه أو إصلاحه لأنه قد يكون هناك خطر. في حالة تلف اتصال الشبكة، يجب استبداله، والتصرف كما هو الحال في حالة الانهيار.

صفات

الحد الأقصى للطاقة الممتصة: 500 واط

الجهد المقنن: 230-240 فولت

التردد: 50 هرتز

سرعة الخمول: 0-3000 دورة في الدقيقة

التحكم الإلكتروني في السرعة: نعم

قطر الطرف: 13 ملم

الوزن: 1.58 كجم

مستوى ضغط الصوت (LpA) = 93 ديسيبل (A)،

KpA = 5 ديسيبل

مستوى طاقة الصوت (LwA) = 101 ديسيبل (A)،

KpA = 5 ديسيبل

بالنسبة للمثاقب الصدمية ذات وظيفة المثقاب

فقط: الاهتزاز = 6.39 م/ث²، K=1.5 م/ث²

للمثاقب: الاهتزاز = 8.54 م/ث² / ك = 1.5 م/ث²

لا تستخدم الجهاز بالقرب من مخالط الخدير

القابلة للاشتعال مع الهواء أو الأكسجين أو أكسيد

النيتروز.

ملحوظة: هذه الميزات عرضة للتغيير دون إشعار

مسبق، اعتماداً على التحسينات التي تم إدخالها

على الجهاز.

ملحوظة: نظراً لتفاوتات تصنيع هذا المنتج، فإن

الطاقة

قد يختلف الحد الأقصى الممتص عن المحدد.

يتم قياس مستوى الصوت وفقاً لمعيار EN

62841-1

تم قياس مستوى انبعاث الاهتزاز المشار إليه في

ورقة المعلومات هذه وفقاً للمعيار EN 62841-1

ويمكن استخدامه لإجراء مقارنة بين الأدوات.

وبالمثل، صالحة لتقييم المعرض الأولي.

قد تختلف قيمة الاهتزازات أثناء استخدام الأداة الكهربائية عن القيمة الإجمالية المعلنة اعتماداً على طريقة استخدام الأداة.

يجب تحديد تدابير السلامة لحماية المشغل بناءً على تقدير التعرض في ظل ظروف الاستخدام الفعلية (مع الأخذ في الاعتبار أجزاء من دورة التشغيل، وأوقات إيقاف التشغيل والخمول، بالإضافة إلى وقت الرحلة).

لإصدارات منتجات الاتحاد الأوروبي و/أو إذا تم طلبها في بلدك

بيئة المنتج وقابلية إعادة التدوير

يتم تضمين مواد التعبئة والتغليف لهذا الجهاز في نظام التجميع والفرز وإعادة التدوير. إذا كنت تريد التخلص منها، يمكنك استخدام صناديق إعادة التدوير العامة المناسبة لكل نوع من المواد. المنتج خالي من تركيبات المواد التي قد تعتبر ضارة بالبيئة.

للتخلص من المنتج بمجرد انتهاء عمره الإنتاجي، انتقل إلى مدير النفايات المعتمد للتجميع الانتقائي لنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE).

يرجى قراءة التعليمات وتحذيرات السلامة بعناية قبل استخدام الجهاز.

إعلان المطابقة الخاص بالمفوضية الأوروبية نعلن بموجب هذا، تحت مسؤوليتنا، أن منتجاتنا CASALS الموضحة في دليل ID50010 هذا تتوافق مع المعايير التالية: EN 62841-1، EN 55014-2، EN 55014-1، EN 62321 وفقاً ل توجيهات الاتحاد الأوروبي EC/2006/42 و EU/2014/30 و EU/2011/65.

CASALS POWER TOOLS S.L

شارع برشلونة ق / ن

أوليافانا، 25790، ليذا، إسبانيا

28/02/2024

تعليمات الاستخدام

الحفر والمسمار / الحفر بالقرع
حفر و ثمل
حرك الزر (E) إلى المنطقة المحددة:



حفر مع قرع
حرك الزر (E) إلى المنطقة المحددة:



يستخدم
قم بتوصيل الجهاز بالشبكة الكهربائية. حدد
الوظيفة المطلوبة. حدد السرعة المطلوبة.
اضغط على زر التشغيل/الإيقاف (B).

زر القفل
لتنشيط هذه الوظيفة، اضغط على الزر (C) أثناء
الضغط باستمرار على زر التشغيل/الإيقاف (B).
لإلغاء تنشيط هذه الوظيفة، اضغط على زر
التشغيل/الإيقاف مرة أخرى.

بمجرد الانتهاء من استخدام الجهاز
أوقف الجهاز عن طريق تحرير الضغط على زر
التشغيل/الإيقاف (B).

تنظيف
افصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي واتركه
يبرد قبل البدء في أي عملية تنظيف.
قم بتنظيف الجهاز بقطعة قماش مبللة مبللة
ببضع قطرات من المنظف.
قم بتنظيف المجموعة الكهربائية وموصل التيار
الكهربائي بقطعة قماش مبللة ثم جففهما بعد
ذلك. لا تغمرها أبداً في الماء أو أي سائل آخر.
لا تستخدم المذيبات أو المنتجات ذات عامل
الرقم الهيدروجيني الحمضي أو الأساسي مثل
المبيضات أو المنتجات الكاشطة لتنظيف الجهاز.
لا تسمح بدخول الماء أو أي سائل آخر من خلال
فتحات التهوية لتجنب تلف أجزاء التشغيل
الداخلية للجهاز.

لا تغمر الجهاز في الماء أو أي سائل آخر، ولا تضعه
تحت الصنبور.
إذا لم يتم الحفاظ على الجهاز في حالة نظافة
جيدة، فقد يتدهور سطحه ويؤثر بشكل لا محالة
على عمر الجهاز ويؤدي إلى موقف خطير.

استبدل فرش الكربون
قم بإزالة وفحص فرش الكربون بشكل دوري.
نوصي بأن يتم تنفيذ هذه العملية دائماً بواسطة
متخصص.

قبل الاستخدام الأول
تأكد من إزالة جميع الأجزاء من العبوة.
قبل توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي، تأكد من أن
الجهد الموضح على لوحة الاسم يتوافق مع جهد
التيار الكهربائي.
قم بإعداد الجهاز وفقاً للوظيفة التي تريد القيام بها.

تشغيل محطة الإزاحة العمودية
أثناء العمل، استخدم دائماً المقبض الإضافي (G).
يمكنك ضبط العمق باستخدام توقف النقل
الرأسي (H)، للقيام بذلك، قم بفتح المقبض
المساعد عن طريق تدوير المقبض.
حدد عمق الحفر المطلوب.
قم بربط المقبض الإضافي عن طريق تدوير
المقبض (G) عكس اتجاه عقارب الساعة.

أدخل تمريناً
لفتح طرف المثقاب، قم بتدويره عكس اتجاه
عقارب الساعة.
أدخل لقمة الحفر أو طرف مفك البراغي أو أي أداة
أخرى مطلوبة للمهمة في طرف الطرف
للحصول على تثبيت آمن لقمة الحفر، أدخلها في
المنتصف قدر الإمكان.
أدر تشاك في اتجاه عقارب الساعة لقفل القطعة.
لإزالة الملحقات من طرف الطرف، اتبع نفس
الخطوات المذكورة أعلاه ولكن بترتيب عكسي.
يمكن أيضاً فتح وإغلاق طرف الطرف بالمفتاح
المرفق. للقيام بذلك، أدخل المفتاح في إحدى
الفتحات الثلاثة الموجودة أعلى طرف الطرف. قم
بمحاذاة ترس مفتاح الربط مع ترس تشاك.
انعطف يميناً أو يساراً للفتح والإغلاق. يساعد هذا
المفتاح على تشديد الجزء بشكل أكثر إحكاماً.

اتجاه مفتاح الدوران (د)
للحفر أو المسمار، اضغط دائماً على مفتاح الاتجاه
إلى اليمين.
لفك البراغي، أدر مفتاح التوجيه إلى اليسار.
لا تغير اتجاه الدوران أثناء تشغيل محرك الأداة.

التحكم الإلكتروني في السرعة
يمكنك التحكم في سرعة الجهاز بمجرد تشغيل
مقبض التحكم في السرعة (أ).
هذه الوظيفة مفيدة للغاية لأنها تتيح لك تكييف
سرعة الجهاز مع نوع العمل الذي يجب القيام به.
إذا كان الجهاز يعمل بشكل مستمر بسرعة بطيئة،
فسوف ينخفض عمر الخدمة بشكل كبير.

الاستمرار في قطع أدوات حادة ونظيفة.
إن أدوات القطع التي يتم صيانتها جيداً وذات
حواف القطع الحادة تكون أقل عرضة للتكدس
ويسهل التحكم فيها.

استخدم الأداة الكهربائية والملحقات واللقم وما
إلى ذلك وفقاً لهذه التعليمات مع مراعاة الظروف
والعمل المطلوب تنفيذه.
قد يكون استخدام الأداة الكهربائية لأغراض أخرى
غير الاستخدام المقصود منها أمراً خطيراً.

حافظ على المقابض وأسطح الإمساك جافة
ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم.
لا تسمح المقابض والأسطح الزلقة بالتعامل الآمن
مع الأداة والتحكم فيها في المواقف غير المتوقعة.

صيانة

يجب صيانة الأداة الكهربائية الخاصة بك بواسطة
فني مؤهل بشكل مناسب، وذلك باستخدام قطع
الغيار المتطابقة فقط.
بهذه الطريقة فقط يتم ضمان سلامة الأداة
الكهربائية.

تحذيرات السلامة للجزازات الزميلية

1) تعليمات السلامة العامة
ارتداء واقبات السمع عند الحفر بالمطرقة.
التعرض للضوضاء يمكن أن يسبب فقدان السمع
استخدم المقبض (المقابض) الإضافي، إذا كان
مرفقاً بالأداة.
أي فقدان للسيطرة يمكن أن يسبب الإصابة.

أمسك الأداة الكهربائية من المقبض المعزول عند
أداء العمل حيث قد تتلامس الأداة أو البراغي مع
القنوات الكهربائية المخفية.
يمكن أيضاً أن يؤدي التلامس مع سلك حي إلى
كهربة الأجزاء المعدنية من الأداة ويسبب صدمة
كهربائية للمشغل.

2) تعليمات السلامة عند استخدام المثاقب
الطويلة

لا تعمل أبداً بشكل أسرع من السرعة القصوى
المقدرة للبيت.

عند السرعات العالية، قد تنحني لقم العمل إذا
دارت بحرية دون ملامسة قطعة الشغل، مما قد
يسبب الإصابة.

ابدأ الحفر بسرعة منخفضة مع ملامسة طرف لقمعة
الحفر لقطعة العمل.

عند السرعات العالية، قد تنحني لقم العمل إذا
دارت بحرية دون ملامسة قطعة الشغل، مما قد
يسبب الإصابة.

مارس ضغطاً كافياً، في خط مستقيم مع اللقمة.
يمكن أن تنحني القطع وتنكسر وتتسبب في
فقدان السيطرة، مما قد يؤدي إلى الإصابة.

تحذيرات إضافية للسلامة
لا تستخدم الجهاز مع كابل أو قابس تالف.
قم بتوصيل الجهاز بمنفذ طاقة يدعم ما لا يقل
عن 10 أمبير.

قم بتوصيل الجهاز بمنفذ طاقة مع اتصال أرضي.
استخدم الجهاز مع المحول المحدد المرفق فقط.
في حالة انكسار أي جزء من هيكل الجهاز، افصل
الجهاز على الفور من مصدر التيار الكهربائي
لتجنب حدوث صدمة كهربائية محتملة.

لا تستخدم الجهاز إذا سقط، أو كانت هناك
علامات تلف واضحة، أو إذا كان هناك تسرب.
لا تلمس قابس التوصيل بأيدي مبتلة.
لا تستخدم الجهاز إذا لم يتم تركيب ملحقاته
بشكل صحيح.

لا تستخدم الجهاز إذا كانت الملحقات المثبتة
معيبة. استبدلها على الفور.

استخدم المقبض أو المقابض لالتقاط الجهاز أو
نقله.

هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط،
وليس للاستخدام المهني أو الصناعي.
هذا الجهاز ليس لعبة. يجب مراقبة الأطفال للتأكد
من عدم عبثهم بالجهاز.

وصف

أ - محدد السرعة المتغيرة

ب - التبديل

ج- زر القفل

د - مفتاح اتجاه الدوران

هـ - محدد الحفر / الحفر المطرقة

و - ظرف الحفر

ز - المقبض المساعد

ح - توقف الإزاحة العمودية

أ - قطعة لفتح/إغلاق ظرف المثقاب

إذا لم يكن طراز جهازك يحتوي على الملحقات
الموصوفة، فيمكنك شراؤها من خدمات
المساعدة الفنية أو من موقع الويب

www.casalstools.es

عند استخدام أداة كهربائية في الخارج، استخدم سلك تمديد معتمد للاستخدام في الخارج إن استخدم هذا النوع من الكابلات يقلل من خطر حدوث صدمة كهربائية. إذا لم يكن من الممكن تجنب استخدام الجهاز الكهربائي في بيئة رطبة، فقم بتركيب مفتاح تفاضلي. يؤدي استخدام مثل هذا المفتاح إلى تقليل خطر حدوث صدمة كهربائية.

إذا لم يكن من الممكن تجنب استخدام الجهاز الكهربائي في بيئة رطبة، فقم بتركيب مفتاح تفاضلي. يؤدي استخدام مثل هذا المفتاح إلى تقليل خطر حدوث صدمة كهربائية. الجهاز

الأمن الشخصي
كن يقظًا، وامنع انتباهك الكامل للعمل، واستخدم المنطق السليم عند تشغيل أداة كهربائية. لا تستخدم الجهاز عندما تكون متعبًا أو تحت تأثير الكحول أو المخدرات أو الأدوية. قد تؤدي لحظة عدم الانتباه أثناء تشغيل الأدوات الكهربائية إلى حدوث إصابة شخصية خطيرة.

استخدم معدات الحماية الشخصية. دائما ارتداء حماية العين
معدات الحماية مثل قناع الغبار، وأحذية السلامة غير القابلة للانزلاق، والقبعة الصلبة أو أدوات حماية السمع، المستخدمة في الظروف المناسبة، سوف تقلل من الإصابات

منع الجهاز من البدء عن غير قصد. تأكد من أن المفتاح في وضع إيقاف التشغيل قبل توصيله بمصدر الطاقة و/أو البطارية، والتقاط الأداة أو حملها
قد يؤدي حمل الأدوات الكهربائية بإصبعك على المفتاح أو أدوات الطاقة التي تحتوي على المفتاح قيد التشغيل إلى وقوع حوادث

قبل تشغيل الأداة الكهربائية، قم بإزالة مفاتيح الضبط أو مفاتيح الربط
يمكن أن يتسبب مفتاح الربط أو مفتاح الربط ذو النهاية المفتوحة الموجود في الجزء الدوار من الأداة في حدوث إصابة

تجنب المواقف القسرية عند العمل. الحفاظ على التوازن والاستقرار في جميع الأوقات سيؤدي ذلك إلى تسهيل التحكم في الأداة في المواقف غير المتوقعة

ارتداء ملابس العمل المناسبة. تجنب ارتداء الملابس الفضفاضة والمجوهرات أثناء العمل. أبعاد الشعر والملابس عن الأجزاء المتحركة. يمكن أن تعلق الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.

إذا كان من الممكن تركيب جهاز شفط أو تجميع الغبار، فتأكد من توصيله واستخدامه بشكل صحيح.

يمكن أن يؤدي استخدام أجهزة جمع الغبار إلى تقليل المخاطر المرتبطة بالغبار. تجنب الاستخدام المتكرر للأداة الذي يجعلك تشعر بثقة زائدة وتجاهل مبادئ سلامة الأداة. يمكن أن يؤدي التصرف المتهور إلى حدوث إصابات خطيرة في جزء من الثانية.

استخدام الأدوات الكهربائية والعناية بها لا تفرط في تحميل أداة الطاقة. استخدم الأداة المناسبة لتطبيقك. سيكون أداء الأداة الكهربائية أفضل وأكثر أمانًا إذا تم استخدامها ضمن نطاق الطاقة المحدد. لا تستخدم الأداة إذا كان مفتاح التشغيل/الإيقاف معيبًا.

تعتبر الأداة الكهربائية التي لا يمكن تشغيلها وإيقاف تشغيلها عبر المفتاح خطيرة ويجب إصلاحها.

افصل قابس التيار الكهربائي و/أو قم بإزالة مجموعة البطارية من الأداة الكهربائية قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير الملحقات أو تخزينها. سيؤدي هذا إلى منع التشغيل العرضي للأداة.

قم بتخزين الأداة الكهربائية مطفأة بعيدا عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص الذين لا يعرفونها أو هذه التعليمات بتشغيلها. تعتبر الأدوات الكهربائية خطيرة في أيدي المستخدمين عديمي الخبرة.

حافظ على أداة الطاقة الخاصة بك وملحقاتها جيدًا. تأكد من محاذاة الأجزاء المتحركة أو الانحشار، للتأكد من عدم وجود أجزاء مكسورة أو أي ظروف أخرى قد تؤثر على التشغيل السليم للأداة الكهربائية. في حالة تلفها، قم بإصلاح الأداة الكهربائية قبل استخدامها. تحدث العديد من الحوادث بسبب سوء صيانة الأدوات الكهربائية.

ID50010

حفر تأثير

السلامة الكهربائية
يجب أن تتطابق مقاييس أداة الطاقة مع المخرج.
لا تقم بتعديل المكونات. لا تستخدم أي محول
قاييس مؤرض مع الأدوات الكهربائية
المقاييس غير المعدلة والمنافذ المناسبة تقلل من
خطر التعرض لصدمة كهربائية
تجنب ملامسة الجسم للأسطح المؤرضة مثل
الأنابيب والمشعات والمواد والتلجعات.
هناك خطر متزايد للإصابة بصدمة كهربائية إذا تم
تأريض جسمك

لا تعرض الأدوات الكهربائية للمطر أو الظروف
الرطبة.
السوائل التي تدخل إلى الأداة الكهربائية تزيد من
خطر التعرض لصدمة كهربائية

لا تجبر الكابل. لا تستخدم السلك لحمل الأداة
الكهربائية أو سحبها أو فصلها. أبقِ السلك بعيداً
عن الحرارة أو الزيت أو الحواف الحادة أو الأجزاء
المتحركة.
تزيد الأسلاك التالفة أو المتشابكة من خطر
التعرض لصدمة كهربائية

عند استخدام أداة كهربائية في الخارج، استخدم
سلك تمديد معتمد للاستخدام في الخارج. إن
استخدام هذا النوع من الكابلات يقلل من خطر
حدوث صدمة كهربائية
إذا لم يكن من الممكن تجنب استخدام الجهاز
الكهربائي في بيئة رطبة، فقم بتركيب مفتاح
تفاضلي. يؤدي استخدام مثل هذا المفتاح إلى
تقليل خطر حدوث صدمة كهربائية
عند استخدام أداة كهربائية في الخارج، استخدم
سلك تمديد معتمد للاستخدام في الخارج. إن
استخدام هذا النوع من الكابلات يقلل من خطر
حدوث صدمة كهربائية.

إذا لم يكن من الممكن تجنب استخدام الجهاز
الكهربائي في بيئة رطبة، فقم بتركيب مفتاح
تفاضلي.
يؤدي استخدام مثل هذا المفتاح إلى تقليل خطر
حدوث صدمة كهربائية

عزيري العميل،
إن Casals نشرك على قرارك بشراء منتج ماركة
الجهد المستمر والابتكار وضوابط الجودة الأكثر
بتطوير أدوات Casals صرامة تسمح لشركة
كهربائية قوية لأصعب المهام

تحذير عام للسلامة
للأدوات الكهربائية

تحذير: راجع تحذيرات وتعليمات السلامة والرسوم
التوضيحية والمواصفات المتوفرة مع هذه الأداة
الكهربائية
قد يؤدي عدم اتباع التعليمات إلى حدوث صدمة
كهربائية و/أو نشوب حريق و/أو إصابة خطيرة

حفظ التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في
المستقبل.
يشير مصطلح "الأداة الكهربائية" في التحذيرات
إلى الأداة الكهربائية (السلكية) أو التي تعمل
بالبطارية (اللاسلكية)

السلامة في منطقة العمل
حافظ على نظافة منطقة العمل و
مضاعة جيداً
يمكن أن تتسبب المناطق المزدحمة أو المظلمة
في وقوع حوادث

لا تستخدم الأدوات الكهربائية في الأجواء القابلة
للانفجار، أو في وجود سوائل أو غازات أو غبار قابلة
للاشتعال
تولد الأدوات الكهربائية شرارات يمكن أن تشعل
الغبار أو الأبخرة

أبقِ الأطفال والمارة الآخرين بعيداً أثناء تشغيل
أداة كهربائية
الانحرافات يمكن أن تجعلك تفقد السيطرة على
الجهاز..

ES) GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web:
www.casalstools.es

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en www.casalstools.es

EN) WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To assert your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: www.casalstools.es

You can also request related information by contacting us at the telephone number listed at the end of this manual.

You can download this instruction manual and its updates at www.casalstools.es

FR) GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit bénéficie de la reconnaissance et de la protection de la garantie légale conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique officiels.

Vous pouvez trouver le plus proche en accédant au lien Web suivant :
www.casalstools.es

Vous pouvez également demander des informations connexes en nous contactant au numéro de téléphone indiqué à la fin de ce manuel.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur www.casalstools.es

PT) GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal de acordo com a legislação vigente. Para fazer valer os seus direitos ou interesses deverá dirigir-se a algum dos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Você pode encontrar o mais próximo acessando o seguinte link:
www.casalstools.es

Você também pode solicitar informações relacionadas entrando em contato conosco pelo número de telefone listado no final deste manual.

Você pode baixar este manual de instruções e suas atualizações em www.casalstools.es

IT) GARANZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto gode del riconoscimento e della tutela della garanzia legale secondo la normativa vigente. Per far valere i tuoi diritti o interessi devi rivolgerti a uno qualsiasi dei nostri servizi di assistenza tecnica ufficiale.

È possibile trovare quello più vicino accedendo al seguente collegamento
Web: www.casalstools.es

È inoltre possibile richiedere informazioni correlate contattandoci al numero di telefono riportato alla fine di questo manuale.

È possibile scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti su www.casalstools.es

DE) GARANTIE UND TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG

Dieses Produkt genießt die Anerkennung und den Schutz der gesetzlichen Garantie gemäß der geltenden Gesetzgebung. Um Ihre Rechte oder Interessen geltend zu machen, müssen Sie sich an einen unserer offiziellen technischen Kundendienste wenden.

Den nächstgelegenen finden Sie über den folgenden Weblink: www.casalstools.es
Sie können entsprechende Informationen auch anfordern, indem Sie uns unter der am Ende dieses Handbuchs aufgeführten Telefonnummer kontaktieren.

Sie können diese Bedienungsanleitung und ihre Aktualisierungen unter www.casalstools.es herunterladen

PL) GWARANCJA I POMOC TECHNICZNA

Produkt ten cieszy się uznaniem i ochroną gwarancji prawnej zgodnie z obowiązującymi przepisami. Aby dochodzić swoich praw lub interesów, należy zwrócić się do jednego z naszych oficjalnych punktów pomocy technicznej. Najbliższy można znaleźć, korzystając z następującego łącza internetowego:

www.casalstools.es

Możesz także poprosić o powiązane informacje, kontaktując się z nami pod numerem telefonu podanym na końcu tej instrukcji.

Niniejsza instrukcja obsługi i jej aktualizacje można pobrać pod adresem www.casalstools.es

أ) الضمان والمساعدة الفنية
يتمتع هذا المنتج بالاعتراف والحماية بالضمان القانوني وفقاً للتشريعات الحالية. لتأكيد حقوقك أو مصالحك، يجب عليك التوجه إلى أي من خدمات المساعدة الفنية الرسمية لدينا.
يمكنك العثور على أقرب واحد عن طريق الوصول إلى رابط الويب التالي: www.casalstools.es
يمكنك أيضاً طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا على رقم الهاتف المدرج في نهاية هذا الدليل.
يمكنك تنزيل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على www.casalstools.es





www.casalstools.es

28/02/2024